# CL97

Quick Line
Schnell-Montage

| | |
|---|---|
| **A** | **Montageanleitung** |
| HU | Szerelési útmutató |
| RO | Instructiuni de montaj |
| SLO | Navodilo za montažo |
| SK | Návod na montáž |
| HR | Uputi za upotrebu |

**Aufbau in Rekordzeit!**
Schauen Sie das Video auf: www.sanotechnik.at / Downloads

**Nicht zugelassen für den gewerblichen Betrieb!**
**Nicht erlaubte Aufstellung in der Nähe von Schwimmbädern oder sonstiger aggressiver Luft!**

Symbolfoto


**SANOTECHNIK Handelsgesellschaft m.b.H**
**Industriestrasse 5**
**A-2752 Wöllersdorf**
**AUSTRIA**
**Tel: +43 2622/42193-0**
**Fax: +43 2622/42193-6**
**e-mail: office@sanotechnik.at**
**www.sanotechnik.com**

SANOTECHNIK Handelsgesellschaft m.b.H. Industriestraße 5 A-2752 Wöllersdorf Tel.: +43 2622 / 421 93 0 Fax: +43 2622 / 421 93 6 office@sanotechnik.at www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK Hungária Kft. MAGYARORSZÁG Nagytétényi út 112 H-1222 BUDAPEST Tel.: (+36 1) 424 06 70 Fax: (+36 1) 424 06 79 info@sanotechnik.hu www.sanotechnik.com

SC Sanotechnik COM RUMÄNIEN S.R.L. Tancabesti, DN 1, KM 26,5 Com. Snagov, jud. Ilfov Tel.: +40 21 350 13 43 Fax: +40 21 350 13 44 office@sanotechnik.ro www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK d.o.o. SLOVENIJA Stritarjevca ulica 24 SI-2000 MARIBOR Tel.: +3862/4213350 Fax: +3862/4213358 info@sanotechnik.si www.sanotechnik.com

Sanotechnik Bulgaria Ltd. BULGARIA 3, Georgi Benev St. BG-4003 Plovdiv Tel: +359 32 961101 Fax: +359 32 961102 office@sanotechnik.bg www.sanotechnik.com

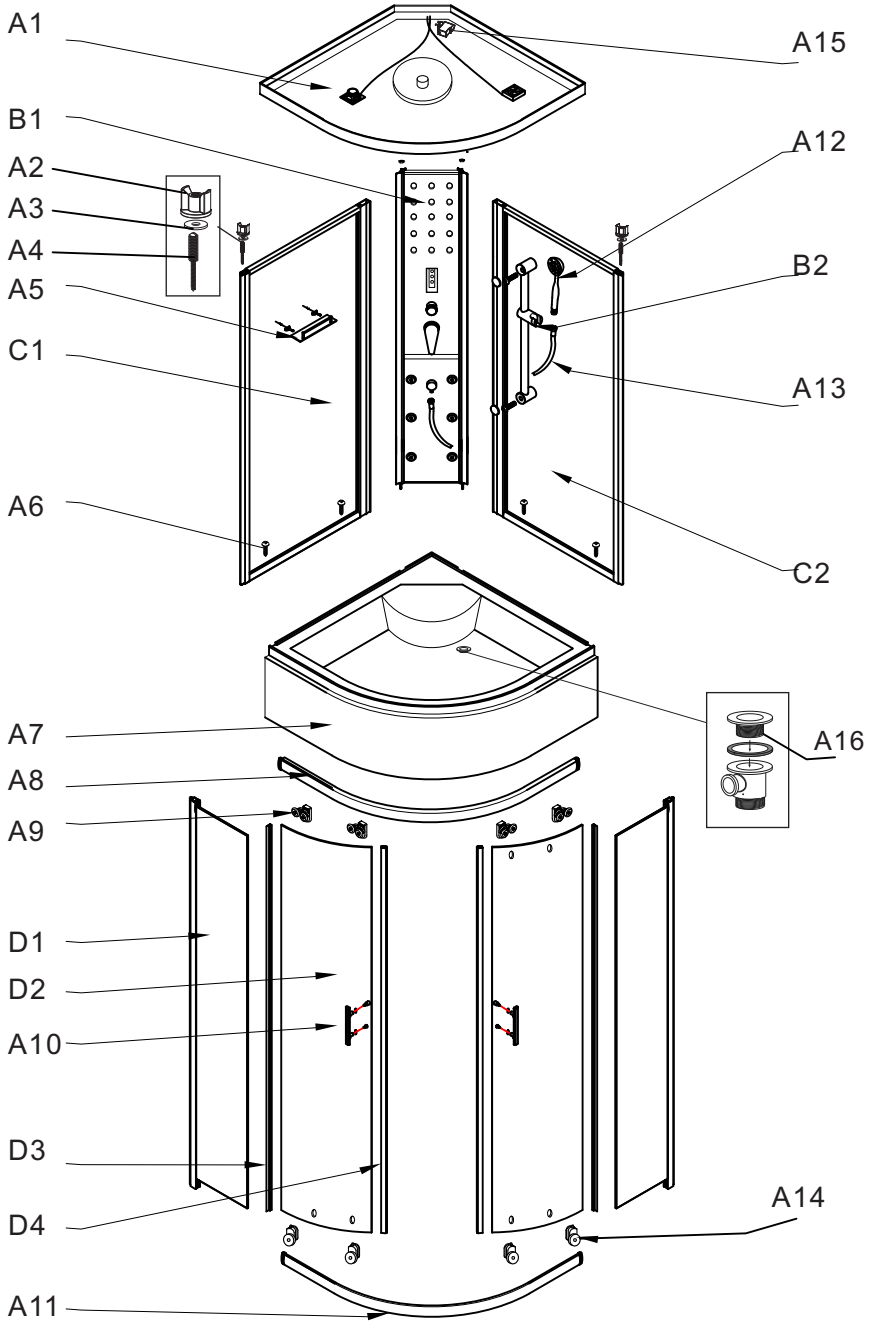
SANOTECHNIK ITALIA SRL. ITALIA Via Carlo Alberto 240 92024 Canicattì Tel.: +39 0922 1807908 Fax: +39 0922 1807908 sanotechnikitalia@gmail.com www.sanotechnik.com

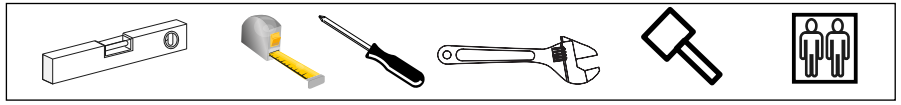

SANOTECHNIK® INTERNATIONAL

November 2014

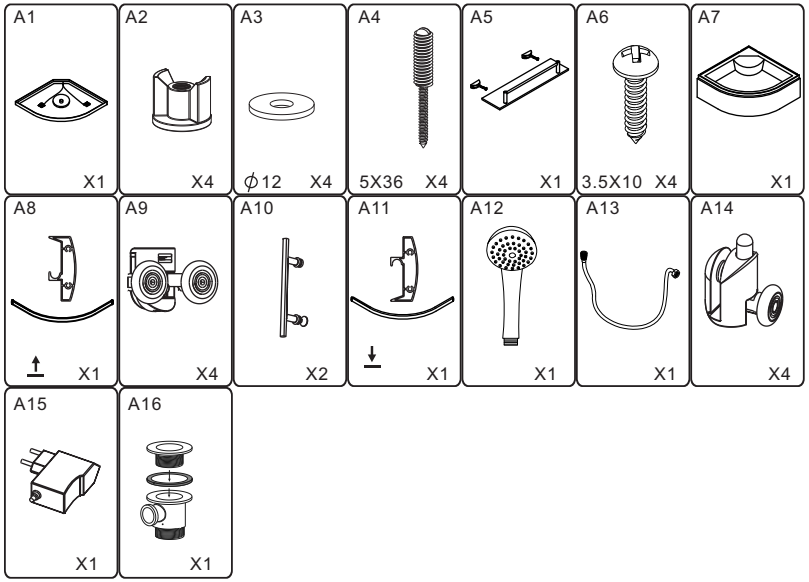


**Packliste** – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - Componente- Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova

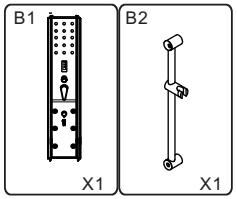




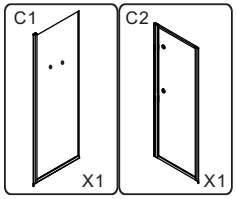
1/4



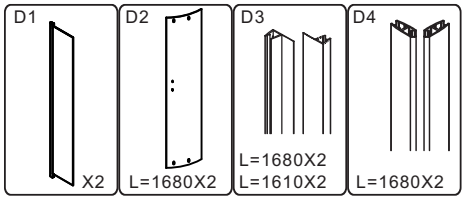

2/4



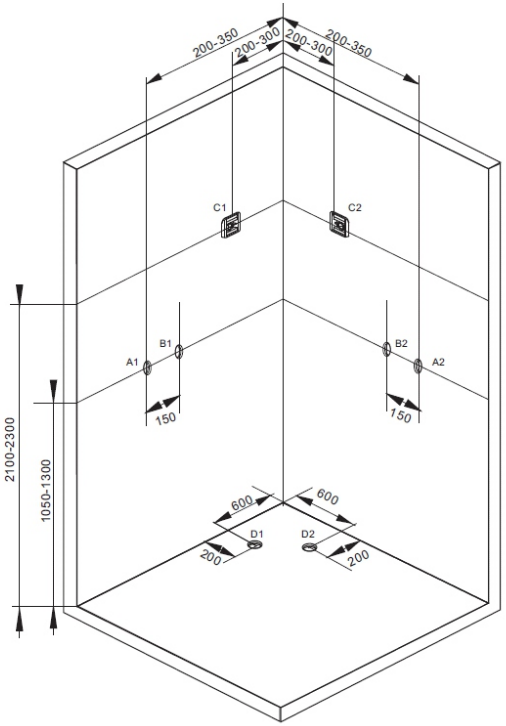

3/4




4/4




## ANSCHLÜSSE / CONNECTIONS




***DEUTSCH - GERMAN – DEUTSCH***
!! wahlweise LINKS oder RECHTS !!
A1/A2 – Warmwasser
B1/B2 – Kaltwasser
C1/C2 – Elektroanschluss gemäß örtlicher Vorschriften
D1/D2 – möglicher Anschluss für den Abfluss, die Distanz kann ca. 100mm variieren!

***MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR***
!! igény szerint jobbos VAGY balos kivitel !!
A1/A2 – melegvíz kiállás
B1/B2 – hidegvíz kiállás
C1/C2 – elektromos csatlakozás
D1/D2 – lefolyó (+/- 100 mm)

***ROMANA - ROMANA - ROMANA***
!! STANGA sau DREAPTA !!
A1/A2 – Apa calda
B1/B2 – Apa rece
C1/C2 – Conexiune la instalatia electrica
D1/D2 – Conexiune la instalatia de scurgere , distanta poate fi de aprox 100mm!

***SLOVENSKO - SLOVENSKO – SLOVENSKO***
!! Opcija LEVA ali DESNA !!
A1/A2 – Topla voda
B1/B2 – Mrzla voda
C1/C2 – Električni priključek v skladu z lokalnimi predpisi
D1/D2 – možna povezava z odtokom, razdalja se lahko razlikuje za približno 100 mm!

***HRVATSKI - HRVATSKI– HRVATSKI***
*!! Opcija LIJEVA ili DESNA !!*
*A1/A2 – Topla voda*
*B1/B2 – Hladna voda voda*
*C1/C2 – Električni priključak u skladu s lokalnim propisima*
*D1/D2 – moguče povezivanje s odvodom-razmak se može razlikovati za 100mm*

***DEUTSCH - GERMAN – DEUTSCH*** **!!! INFORMATION !!!**
-) das Badezimmer muss komplett gefliest und auf Niveau gebracht werden.
-) die Deckenhöhe muss mindestens 2,30 m betragen
-) der Abflussweg muss ca. 2cm unter dem Bodenniveau liegen.
-) die Wasseranschlüsse müssen sich bündig mit den Fliesen befinden.
-) der elektrische Anschluss muss anhand eines wasserdichten Gehäuses erfolgen.

***MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR*** **!!! FIGYELEM !!!**
-) A kabint hidegburkolattal ellátott helyiségben, vízszintes felületen állítsa fel!
-) minimális belmagasság: 2,30 m
-) A lefolyót tokos kiállással a padlószint alatt kb. 2 cm-rel alakítsa ki!
-) A vízkiállást falsíkban alakítsa ki!
-) Az elektromos csatlakozást a mindenkori ide vonatkozó MSZ figyelembevételével alakítsa ki!

***ROMANA - ROMANA - ROMANA*** **!!! INFORMATII !!!**
-) peretii baii trebuie sa fie placati cu faianta sau alta metoda de finisaj final ,deasemenea podeaua totodata aceasta din urma trebuie adusa la acelasi nivel orizontal .
-) tavanul trebuie sa fie la cel putin 2.3m inaltime
-) scurgerea trebuie sa fie la cel putin 2cm sub nivelul pardoselii
-) conexiunile la apa trebuie sa fie la acelasi nivel cu placile de faianta.
-) conexiunea electrica trebuie facuta obligatoriu prin intermediul unei casete de protectie contra mediu umed.

***SLOVENSKO - SLOVENSKO – SLOVENSKO*** **!!! INFORMACIJE !!!**
-) kopalnica mora biti popolnoma obdelana s keramiko in vodoravna
-) višina prostira mora biti najmanj 2,30 m
-) izliv za vodo mora biti ca. 2 cm pod nivojem tal
-) vodovodni priključki morajo biti poravnani s ploščicami
-) električni priključek mora biti v vodotesnem ohišju

***HRVATSKI - HRVATSKI– HRVATSKI*** **!!! INFORMACIJE !!!**
-) kupaonica mora biti popločana sa keramičkim pločicama i vodoravna
-) visina prostora mora biti najmanje2,30 m
-) izliv za vodu mora biti ca. 2 cm ispod nivoa poda
-) vodovodni priključci moraju biti poravnani s pločicama
-) električni priključak mora biti u zaštičenom od vode priključku

## WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG!

Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw. montiert werden, der zur Gänze verfließt ist. Weiteres muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhanden sein.

## Vorwort

1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen. **Etwaiger Glasbruch hat nichts mit Garantie oder Gewährleistung zu tun!**
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Wasserwaage, Ringgabelschlüssel oder ähnliches!
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. ACHTUNG: unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage sollte nur durch autorisierte Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sollte es notwendig sein so sollten etwaige undichte Stellen mit Sanitärsilikon abgedichtet werden. Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

## INSTALLATIONS – WARTUNGS – GEWÄHRLEISTUNG – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)

### 1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen. ACHTUNG: Keine starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitungen müssen durch einen automatischen Rohrunterbrecher abgesichert sein, wie zB bei einer Waschmaschine.
Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist. Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der **Wasserdruck** darf **maximal 4 Bar** betragen. Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

### 2. WASSERABLAUF: (Bauseits) Ø40mm (Ø 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

### 3. GEWÄRHLEISTUNG:

Die Gewährleistung richtet sich nach den derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen vom Kaufdatum. Von jeglicher Gewährleistung sind Verschleißteile wie Beleuchtung, Sicherungen, Pumpen, elektr. Bauteile, Kartusche, Rollen usw. sowie Bauteile die auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Abnützung – durch falsche Reinigung, fehlerhafte Installation od. Montage, Wartung, Transportschäden, Überspannung ausgeschlossen. Sämtliche Bauteile die auch bei der Montage zusammengebaut wurden, müssen immer selbst ausgetauscht werden, auch z.B. Sicherungen, Bedienelemente, Kartuschen usw. wenn keine Gewährleistungspflicht vorliegt werden die aktuellen Kundendienstsätze in Rechnung gestellt.

### 4. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel (kein Azeton, Chlor, Ammoniak oder andere aggressive Reiniger). Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir das einmal pro Jahr die Dichtleisten getauscht werden.

### 5. SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Inneren der Kabine!
Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss dieses von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden, um jedes elektrische Risiko auszuschließen.
Es ist nicht gestattet Kinder alleine in der Duschkabine zu lassen. Kinder sollten diese auch nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen bedienen. Insbesondere dürfen Kinder ohne Beaufsichtigung nicht in der Kabine spielen!

## ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Fertigduschkabine, weiteres muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

## PRAKTISCHE HINWEISE

Lieber Kunde, um Ihnen mit unseren Produkten ein langanhaltendes Wellness-Erlebnis gewähren zu können, beachten Sie Bitte die folgenden Hinweise, sowie alle Montagehinweise und die Bedienungsanleitung des jeweiligen Produkts.
Bitte nehmen Sie zu Kenntnis, dass eine Gewährleistung nur auf das Produkt gewährt werden kann und dass eventuelle Beanstandungen unverzüglich zu melden sind.
Eine Ignorierung der in der Bedienungsanleitung angeführten Anleitung für die Installation, Wartung und Bedienung der SANOTECHNIK-Produkte bedeutet ebenfalls einen Verfall der Gewährleistung.

Transportschäden, Fehlbedienungen und Einbau- oder Montagefehler sind nicht Gegenstand der Gewährleistung. Wasser kann auch austreten, wen die Duschabtrennungen direkt mit Wasser bestrahlt werden.
Trotz moderner Armaturensysteme ist ein Nachtropfen der verschieden Duschsysteme möglich. Bei niedrigen Brausetassen können kleine Mengen an Wasser in der Brausetasse verbleiben. Bei einer Rückwand aus mehreren Teilen können sich geringe Höhenunterschiede ergeben. Es kann auch bei anderen Teilen zu geringen Abweichungen kommen. Etwaige Punkte oder Kratzer der Rückwände können durch Nagellack ausgebessert werden. Außerdem können bei Herstellung der Profile leichte Kratzer zurückbleiben. Da unsere Produkte während der Herstellung mehreren Kontrollen unterzogen werden, können geringe Mengen Restwasser in Teilen des Produktes vorhanden sein.

## PROBLEMBEHEBUNG - FRAGEN & ANTWORTEN

### *Armatur ist undicht*

Überprüfen Sie die Dichtungen zwischen der Wand und der Armatur – diese müssen vorhanden und gut befestigt sein! Sollte die Armatur bereits an der Wand befestigt sein, so müssen Sie diese zur Überprüfung abmontieren. Wenn es bei den Dichtungen keine Probleme gibt, überprüfen Sie die weiteren Punkte.
Die Kartusche im Inneren der Armatur könnte verdreht sein. In diesem Fall muss die Kartusche ausgebaut und korrekt positioniert werden, bevor die Armatur wieder befestigt bzw. montiert wird.
Es könnten die drei Dichtungen der Kartusche in der Armatur nicht genügend eingefettet sein. In diesem Fall bauen Sie die Kartusche aus, schmieren Sie ein wenig Fett auf die Dichtungen und bauen Sie die Armatur wieder ein.
Es kann auch die Kartusche verschmutzt oder verkalkt sein. Dies kann auch schon nach ganz geringer Benützungsdauer der Fall sein. In diesem Fall muss die Kartusche gereinigt bzw. entkalkt werden.

### *Wasser läuft außerhalb der Kabine auf den Boden*

Die Brausetasse muss in der Waage sein. Prüfen Sie ob die Dichtungen und Beilagescheiben die bei den Gewindeschrauben die durch die Brausetassen gehen korrekt montiert sind (siehe Montageanleitung). Ist die undichte Stelle beim Siphon, prüfen Sie ob der Siphon festgezogen wurde und ob die Dichtung zwischen Siphon und Brausetasse richtig sitzt. Kontrollieren Sie die Anschlussschläuche, ob diese festgezogen sind bzw. ob die Dichtung in Ordnung ist.

### *Wasser tritt an einem Verbindungsrohr der Düsen aus*

Die Rohrschellen, mit denen die Rohre an den Düsen befestigt sind, sind nicht fest genug angezogen. Ziehen Sie diese mit Hilfe einer Zange fest.
Der Wasserdruck ist höher als 4 Bar. Sie müssen den Druck unbedingt senken! Die Leitungen sind für einen Druck über 4 Bar nicht ausgelegt.

### *Wasser tritt an einer Massagedüse der Kabine aus*

Je nach Düse gibt es folgende Möglichkeiten:
Die Düse ist nicht fest genug montiert oder die Gummidichtung zwischen der Düse und der Wand fehlt oder ist beschädigt. Ziehen Sie die Düse fest oder bestellen Sie eine neue Dichtung bei Ihren Händler.
Eines der Düsenelemente ist beschädigt. Überprüfen Sie nach dem abmontieren die komplette Düse ob Beschädigungen sichtbar sind. Ist die Innendichtung und die Feder in Ordnung, montieren Sie diese nochmal neu. Verliert die Düse weiterhin Wasser, bestellen Sie eine neue Düse bei Ihren Händler.
Die Düse ist schlecht auf den T-Anschluss montiert oder die Dichtung fehlt. In diesem Fall das T neu befestigen und sicherstellen dass eine Dichtung vorhanden ist.

### *Die Chromteile weisen kleine eingebrannte Punkte auf*

Vermutlich haben Sie trotz der Empfehlungen der Gebrauchsanweisung andere Reinigungsmittel verwendet, die Azeton, Chlor oder Ammoniak enthalten. Die einzige Lösung ist, die beschädigten Teile bei Ihrem Händler neu zu bestellen.

### *Die Tür schließt nicht richtig*

Überprüfen Sie zuerst die Befestigungen der Rollen. Sie haben oben Doppelrollen mit denen Sie die Türen einstellen können. Die unteren Rollen sind einfach ausgeführt jedoch ausklappbar. Bitte prüfen Sie ob die Rollen richtig in der Führungsschienen gleiten.

Möglicherweise ist das Profil auf der gesamten Länge der Glaswand nicht gleichmäßig festgedrückt. In diesem Fall drücken Sie es auf der ganzen Länge gut fest.

Möglicherweise stoßen sich die beiden Magnetpole der Magnetverschlüsse ab. In diesem Fall entfernen Sie einen der beiden Magnetverschlüsse und bringen Sie ihn in der umgekehrten Richtung wieder an.

### *Das Bedienpanel funktioniert nicht*

Stromanschluss überprüfen und/oder
Trafo prüfen und/oder
Stecker prüfen
Sollten alle oben genannten Kontrollpunkte funktionieren, kontaktieren Sie Ihren Händler für weitere Fragen.

Sollten andere Probleme bei Ihrer Kabine auftreten wenden Sie sich an Ihren Händler.

**MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR**

**Rekordgyorsasággal felállítható !**

Tekintse meg bemutató videónkat: www.sanotechnik.com/?r=content/index&id=4&cat=9

**Kizárólag lakossági használatra!**

**Úszómedencék közelében és egyéb agresszív közegben felállítani tilos!**

**FONTOS! FONTOS! FONTOS! FONTOS!**

A kabin az esetleges javítási és karbantartási munkálatok miatt szabadon hozzáférhető kell legyen.
A kabint kizárólag hidegburkolattal és padlóösszefolyóval ellátott helyiségben állítsa fel!
Beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy a műszaki feltételek (víznyomás, vízkeménység, stb.) adottak.

## Előkészületek

**1.** Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bárminemű hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. **Üvegkárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!**
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülre.
5. A zuhanytálcát az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a tálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz. FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

**A HIDROMASSZÁZS ZUHANYKABINOK ÖSSZESZERELÉSE – KARBANTARTÁSA – GARANCIÁLIS FELTÉTELEI – BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (valamennyi modell)**

### 1. VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelemb evételével.
FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó -csatlakozást pedig bűzzáróval.
Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fi zikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.
A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet maga sabb 60 C-nál. **Maximális víznyomás: 4 Bar, vízkeménység: max. 9° dH**

### 2. LEFOLYÓ BEKÖTÉSE: Ø40mm (Ø 50mm)

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

### 3. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn.
Nem érvényes a garancia
- a kopó-forgó alkatrészekre, pl. biztosítékok, szűrők, görgők, csapbetétek, izzók, stb.
- azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza, pl. a díszítőelemek stb.
- közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: fesz ültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik
- Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot!

### 4. KARBANTARTÁS és TISZTÍTÁS:

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag karcmentes, nem vegyi tisztítószereket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!
A zuhanyfejek gumikifolyóin képződött vízkőlerakódá st egyszerűen, az ujja segítségével dörzsölje. Amennyiben a zuhanyfej nem gumi bevonatú, akkor az eltömődött kifolyók egy tű segítségével tisztíthatók.
A szilikon vízvetőket higiéniai okokból javasoljuk évente lecserélni.
A színezett hátfalak kisebb sérüléseit körömlakk segítségével eltüntetheti.

## 5. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A kabinban ne használjon elektromos készülékeket !
Ne használja a kabint, ha az elektromos kábel megsérült. Az esetleges áramütés elkerülése érdekében szakképzett szerelővel cseréltesse ki a kábelt!
Gyermekek egyedül, szülői felügyelet nélkül nem használhatják a kabint.

### FIGYELEM!--- FIGYELEM!--- FIGYELEM!

A végleges használatba vétel előtt végezzen a kabin minden funkciójára kiterjedő próbaüzemet!
Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók akadálytalanul mozognak. Ellenőrizzen továbbá minden csőbilincset, kábelcsatlakozót, stb. annak szorosságát és tömítettségét illetően, mert a szállítás során meglazulhat valamelyik darab.

### PRAKTIKUS TANÁCSOK

Szükség esetén a tálca és a kabin csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalan ítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

Előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek. Szükség esetén kellő körültekintéssel, fémf úró segítségével fúrja után- illetve újra a furatokat.

Az egyes elemek között minimális magasságbeli eltérések előfordulhatnak, ezek az összeszerelést nem akadályozzák.

A kabinokat a gyártás során teszteljük, ezért a zuhanytálcában visszamaradhat csekély mennyiségű víz.

A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantart ás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!
Meghibásodás esetén az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik!

A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetet t vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A termék szervizelését a SANOTECHNIK Kft. a jótállási idő letelte után is biztosítja a törvényben előírtak szerint. Ekkor a k icserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkori költségekről cégünknél érdeklődhet.

Kérjük, ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a csatlakozási pontokra, a teljes vízzárás nem biztosított.

A maradékvíz az egyes zuhanyfejekből/fúvókákból a csaptelep elzárása után is távozhat.

## HIBAELHÁRÍTÁS - KÉRDÉSEK és VÁLASZOK:

### *A csaptelepnél szivárog a víz*

Ellenőrizze a hátfal és a csaptelep közötti tömítést! Ehhez a csaptelepet le kell szerelnie. Ha a tömítést rendben találja, ellenőrizze a továbbiakat:
A csapbetét elmozdulhatott. Szerelje ki a betétet és állítsa be megfelelően. Ezek után szerelje vissza a csaptelepet.
Előfordulhat, hogy a csapbetét 3 tömítése nincs megfelelően bezsírozva. Szerelje ki a betétet és zsíro zza be a tömítéseket. Ezek után szerelje vissza a csaptelepet.
A csapbetét elkoszolódott vagy elvízkövesedett. A vízkeménységtől függően ez már rövid használat után bekövetkezhet! Tisztítsa meg illetve vízkőtelenítse a csapbetétet, majd szerelje vissza a csaptelepet.

### *A zuhanytálca alól folyik a víz*

Ellenőrizze, hogy a zuhanytálca vízszintben áll.
Ellenőrizze a tömítések és alátétek épségét, meglétét a tálcán átmenő menetes száraknál. (Fontos! Az alátét a tálca aljára kerüljön – lásd a szereli útmutatóban foglaltakat.)
Ha a szifonnál tapasztal szivárgást, ellenőrizze, hogy a szifont kellően meghúzta, illetve a tömítés a szifon és a zuhanytálc a között megfelelően felfekszik. Ellenőrizze, hogy a lefolyócsövet megfelelően rögzítette és tömítette.

### *A fúvókák bekötőcsövénél szivárog a víz*

Ellenőrizze, hogy a csőbilincseket kellően meghúzta. Használjon fogót!
Ellenőrizze a víznyomást és mindenképp csökkentse 4 Bar alá. A túl magas víznyomás lelökheti a bekötőcsöveket.

### *A kézi- vagy fejzuhany elvízkövesedett, elzáródott*

A **TISZTÍTÁS** pontnál leírt módon távolítsa el a vízkövet.

### *Valamelyik fúvókánál szivárog a víz*

A fúvóka nincs kellően meghúzva vagy a fúvóka és a hátfal közötti tömítés hiányzik/sérült. Húzza meg kellően a fúvókát vagy rendeljen tömítést.
A fúvóka valamelyik eleme sérült. Szerelje szét a fúvókát és ellenőrizze a látható részeket. Ha nem tapasztal sérülést, szerelje vissza a fúvókát. Ha ezek után is folyik, rendeljen új fúvókát.
A fúvóka nincs megfelelően rögzítve a T-idomra vagy a tömítés hiányzik. Gondoskodjon a megfelelő rögzítésről és ellenőrizze a tömítés meglétét.

### *A krómozott részeken barna pöttyök jelennek meg*

Valószínűleg nem tartotta be a kezelési útmutatóban foglaltakat és maró hatású (aceton, klór vagy ammónia tartalmú) tisztítószereket használt a kabin takarításához. Az esztétikai hiba csak az érintett részek cserével orvosolható.

### *Az ajtók nem záródnak megfelelően*

Ellenőrizze a görgők rögzítését! A felső, dupla görgőkkel tudja az ajtót pozícionálni. Az alsó görgők – az ajtók könnyebb mozgathatóságának érdekében – kiakaszthatók. Kérjük, ellenőrizze, hogy a görgők akadálytalanul mozognak a vezetősínekben.
Ellenőrizze, hogy a mágneses szilikoncsíkokat teljes hosszában, egyenletesen rátolta az ajtókra.
Ellenőrizze, hogy a mágneseket megfelelő irányban tolta rá az ajtókra. Szükség esetén az egyik csíkot fordítsa meg, hogy a két mágnes ne taszítsa egymást.

### *Nem működik a kezelőpanel*

ellenőrizze az elektromos csatlakozót és/vagy
ellenőrizze a trafót és/vagy
ellenőrizze, hogy a billentyűzár nem aktív (egyes modelleknél). A billentyűzár kikapcsolásához nyomja 5 mp-ig a bekapcsoló gombot.
Ha mindezeket rendben találja, de a kezelőpanel továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével/szervizünkkel.

Esetleges további problémák esetén lépjen kapcsolatba kereskedőjével/szervizünkkel.

**ROMANA – ROMANA - ROMANA - ROMANA – ROMANA – ROMANA - ROMANA – ROMANA-ROMANA**

**Montaj in timp record !**

Urmareste video demonstrativ pe : www.sanotechnik.at / downloads

**Destinat doar pentru uz casnic ,exclus uz industrial !**

**Interzis a se amplasa langa piscine sau bazine de inot ,in incaperi ce contin acumulari de vapori sau substante corozive!**

**ATENTIE ! ATENTIE ! ATENTIE ! ATENTIE !**

La instalare ,utilizatorul trebuie sa se asigure ca este suficient spatiu de acces disponibil pentru efectuarea de eventuale operatiuni de intretinere sau reparatii. Incaperea in care se face instalarea trebuie prevazuta cu scurgere si sifon de pardoseala ,deasemenea peretii si pardoseala trebuie sa fie placate cu gresie / respectiv faianta sau alte mijloace de finisaj final. Este interzis montajul si/sau depozitarea intr-o incapere in aflata in proces de constructie/renovare!

**Cuvânt înainte**

1.Înainte de a despacheta cabina de duş, vă rugăm să verificaţi ambalajul cu privire la existenţa unor eventua le daune. Nu sunt admise reclamaţiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet şi a integrităţii pieselor. În cazul apariţiei unor probleme, vă rugăm să luaţi din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi şi vă asigurăm că veţi primi un răspuns satisfăcător.
2. Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: bormaşină, şurubelniţă în cruce, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, cheie reglabila universala.
3. În cazul sticlei serigrafate sau al sticlei mate, fata netedă trebuie montată intotdeauna către interior.
4. Din fabricaţie, fiecare cabină de duş este montată în sc op de verificare, este conectat a, testată şi ambalată din nou.
5. Poziţionaţi cădiţa de duş cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiţă să nu mai rămână apă.
ATENŢIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamaţi i ulterioare.
6. Lucrările de montaj si punere in functiune pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul la garantie. (Vezi şi instrucţiunile pentru conectarea alimentării cu apă şi energie ele ctrică)
7. Este necesară respectarea instrucţiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanşate cu silicon sanitar si verificarea etanşeităţii după aplicarea siliconului. În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenţei şi a integritatii tuturor şuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

Instalare - Intretinere - Garantie - Protectie şi utilizare.Dispoziţii generale pentru cabinele de dus complete (toate modelele)

ALIMENTAREA CU APĂ: (la locaţia de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalaţii autorizată. Este necesară respectarea cu stricteţe a normelor de instalare stabilite de către societăţile locale de alimentare cu apă, precum şi prevederile legale in vigoare. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea si a unui sifon de pardoseala.
ATENŢIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de ţeavă între cabina de duş şi alimentarea cu apă – pericol

de rupere !!! Conductele de alimentare cu apa trebuie asigurate obligatoriu cu ajutorul unor robineti.. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreţinere sau service. Temperatura apei care curge prin componentele cabinei nu trebuie să depăşească 60˚C.
Cu caracter general, la instalaţia alimentării cu energie electrică şi cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

**2. SCURGEREA DE APĂ: (la locaţia de montare) Ø 40mm (Ø 50mm)**

Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (lungime minima 50 cm) între sifon şi racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea cabinei la efectuarea lucrărilor de întreţinere sau service.

**3. Garantie:**

Garanţia se bazează pe dispoziţiile legale în vigoare la data cumpărării. De la orice garantie sunt exonerate problemele de uzură, cum ar fi corpurile de iluminate, sigurante, pompe electrice,componente de etansare, cartuşe, role, etc., precum și componente la care au survenit defecte din cauza neglijenței, utilizarea necorespunzătoare, uzura aparuta din cauza curățarii necorespunzătoare sau cu substante acide ,alcaline sau corozive, instalare improprie, întreţinerea, daune de la transport, supratensiune in reteaua electrica. In cazurile in care nu se pot invoca termenii si conditiile garantiei,eventualele cheltuieli pentru efectuarea de reparatii ,deplasare si contravaloare piese de schimb vor fi suportate de catre client / reclamant ,conform tarifelor comunicate.

**4 REGLEMENTĂRI CU PRIVIRE LA UTILIZARE şi ÎNTREŢINERE**: Duşul cu abur trebuie să fie permanent curat pentru a preveni apariţia unor impurităţi cauzate de bacterii. Utilizaţi numai soluţii delicate, biologice de curăţare. Curăţaţi în toate cazurile cu o cârpă moale. Este necesară curăţarea panoului de operare exclusiv cu apă curată.În toate situaţiile se impune decuplarea sistemului de la instalatia electrica atunci când acesta nu se află în funcţiune.În general, baia de aburi funcţionează cu o temperatură mult mai scăzută decât o saună clasică. Durata medie a unei băi de aburi trebuie să fie de 15 – 20 minute la o temperatură de aproximativ 45 °C.

## ATENŢIE!--- ATENŢIE!--- ATENŢIE!

Înainte de fixarea si pozitionarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duş trebuie verificată din nou cu atenţie cu privire la eventuale defecţiuni vizibile, inclusiv în ceea ce priveşte componentele montate. Aceeaşi prevedere se aplică şi cu privire la structura suprafeţei cabinei de duş, fiind obligatorie efectuarea si a unei funcţionări de probă.

SFATURI PRACTICE

Stimate client, Pentru a va putea bucura de binefacerea Wellness oferita de produsele noastre timp cat mai indelungat, vă rug ăm să acordati atentie recomandarilor urmatoare, precum și instrucţiunilor de montaj si utilizare ale fi ecarui produs.
Vă rugăm să reţineţi că o garanţie poate fi acordată numai pentru produs și că orice reclamaţie ar trebui să fi e raportat imediat.
Nerespectarea instrucţiunilor privind instalarea,întreţinerea și exploatare a produselor SANOTECHNIK atrage dupa sine pierderea garanţiei. Defectele aparute in timpul transportului, sau ca urmare a erorilor de montaj, utilizare defectuoasa
sau in alte scopuri ale produselor nu sunt acoperite de garanţie. Scurgerile de cantităţi mici de abur dintr-o cabină de duş cu aburi sunt normale, precum și apariţia apei condensate în cantităţi mici. Scurgeri de apa in exteriorul cabinelor de dus pot aparea deasemenea atunci când imbinarile cabinelor de duş sunt stropite direct cu apa. Densitatea aburului si temperatura poate varia în diferite zone ale cabinei de dus. În ciuda sistemelor moderne de armături si mixatoare este posibilă aparitia unor picaturi sau chiar mici scurgeri ulterioare utilizarii in functie de diversele sisteme de duş. Dispersorul de abur va fi curăţat după fi ecare utilizare a sistemului de baie de aburi. In cazul caditelor de dus mai joase este posibil ca mici cantitati de apa sa ramana in cadita. In cazul peretilor spate ai cabinelor de dus pot aparea usoare difente de inaltime intre diferitele parti componente aceste usoare diferente fi ind permise. Orice mici pete, puncte sau zgârieturi pe panourile din spate pot fi reparate cu o vopsea in aceeasi culoare, spray colorat sau chiar lac de unghii . În plus, în procesul de productie al profilelor pot aparea unele zgârieturi minore. În cazul în care găurile de imbinare preforate în cabină de duş nu se suprapun perfect la imbinare, ele pot fi cu uşurinţă re-forate. Deoarece produsele noastre sunt supuse mai multor controale si teste în timpul producţiei, în anumite părţi componente ale produsului se pot regasi cantităţi mici de apă reziduală. Când ascultaţi radioul cu un volum foarte redus poate apărea un usor zgomot de fond ,ce se considera normal.

**DEPANARE - ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI:**

**Bateria are scurgeri.**

• Verificaţi garniturile dintre perete și baterie - acestea trebuie să fie etanse și bine stranse! În cazul în care bateria este deja montata pe perete va trebui să demontaţi pentru revizuire. Dacă nu există probleme cu garniturile, verificaţi celelalte puncte.
• Cartuşul din interiorul bateriei poate fi răsucit. In acest caz, cartuşul trebuie îndepărtat și poziţionat în mod corespunzător înainte de a monta bateria la loc.
• Cele trei pastile din interiorul cartuşelor pot fi insuficient gresate. În acest caz, indepartati cartusul, puneti un pic de vaselina pe in interiorul gaurilor de trecere a apei și montati din nou bateria.
• Poate fi murdar sau calcifiat cartuşul. Acest lucru se poate intampla , de asemenea, după o utilizare mai indelungata sau in cazul in care continutul apei este bogat in calcar . În acest caz, cartuşul trebuie să fie curăţat și decalcifiat.
• Cadita de duş trebuie să fie în amplasata pe loc drept si plan ,totodata cadita trebuie asezata in plan orizontal cu ajutorul unei nivele cu bula de aer. Verificaţi garniturile și adăugaţi elementele de fixare care trec prin cadita de duş ,respectiv şuruburile filetate montate corect (vezi instrucţiunile de montaj). În cazul în care scurgerea este de la sifon, verificaţi dacă piulitele sunt stranse și garnitura dintre sifonul și tava de duş este aşezat corect. Verificaţi furtunurile de conectare, dacă acestea sunt strânse sau dacă garniturile sunt intacte.

**Apa se scurge dintr-un tub de conectare duza.**

• Clemele ce strang furtunele, care sunt ataşate la duze ,nu sunt suficient de strânse. Strângeţi clemele cu un cleşte.
• Presiunea apei este mai mare de 4 bar.Trebuie redusă cu atenţie presiunea! Furtunele nu sunt proiectate pentru o presiune mai mare de 4 bar.

**Dispersorul de duş fix sau mobil este calcificat și, prin urmare, nu mai functioneaza normal.**

• Decalcifiaţi si montati filtre anticalcar la intrarea apei in cabina de dus.

**Sunt scurgeri de apă din cabina de dus pe partea cu duzele de hidromasaj.**

În funcţie de duza în următoarele moduri:
• Duza nu este fixata ferm sau garnitura de cauciuc între duza și peretele cabinei lipseşte sau este deteriorata. Strageţi duza ferm sau comandaţi o nouă garnitură la distribuitor.
• Unul dintre elementele duzei este deteriorat. Verificaţi ,după demontare ,daca componentele duzei prezinta defecte sau deteriorari. La montarea duzei ,verificati pozitionarea corecta a arcului din interior si integritatea garniturilor . Daca duza inca pierde apă ,comandaţi o noua duza la distribuitor.
• Duza nu este montata corespunzator la conexiunea „T“ sau garnitura lipseşte. În acest caz, montati corespunzator conectorul „T“ și asigurati-va că garnitura este prezenta si pozitionata corect.
Piesele cromate au puncte mici de rugina sau stratul acoperitor sa exfoliat.
• Probabil că folositi ,în ciuda recomandărilor din Ghidul utilizatorului alţi agenţi de curăţare gen acetona, clor sau alte substante ce conţin amoniac. Singura soluţie este de a comanda piesele deteriorate de la distribuitor.

**Uşa nu se închide în mod corespunzător**

• Verificati daca rotitele sunt montate corespunzator.In partea de sus a usilor aveti role duble prin intermediul carora puteţi ajusta poziţia uşilor. Rolele mai mici si simple au din fabricaţie un brat batant. Vă rugăm să verificaţi că roţile aluneca exact în şinele de ghidare si cu usurinta.
• Este posibil sinele de ghidare sa nu fie pozitionate corect de-a lungul întregii lungimi totodata sa nu fie conectate corect si egal la capete. În acest caz, verificaţi si poziţionaţi corect sinele de ghidare.
• Pot fi de vina cei doi poli magnetici ai magneţilor din interiorul chederelor magnetice. În acest caz, scoateţi unul dintre cele doua chedere magnetice ,rasuciti chederul cu 180˚ si montati-l la loc pe pozitie.

Dacă apar alte probleme la cabina dumneavoastra, contactaţi distribuitorul.

**SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO**

Quick Line
HITRA MONTAŽA

**Postavljeno v rekordnem času!**

Poglejte si video na: www.sanotechnik.at / Downloads

**Ni dovoljeno za komercialno uporabo!**

Namestitev ni dovoljena v bli žini bazenov ali drugih agresivnih ozračjih !

## POMEMBNO! POMEMBNO! POMEMBNO! POMEMBNO!

Stranka – kupec mora zagotoviti, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da je pri rednih servisih in eventuelnih popravilih vedno možen prost dostop do kompletne tuš kabine.
Kompletno tuš kabino lahko postavite oz. montirate le v prostor, ki je obdelan s keramičnimi ploščicami. Prav tako mora biti pripravljen talni sifon

## Predgovor

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravočasno obrnite na našo prodajo ali servis in dobili boste ustrezen odgovor. **Morebitne poškodbe stekla so izzvzete iz garancijskega jamstva !**
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: križni izvijač, libela ali kaj podobnega !
3. Pri toniranem ali mlečnem steklu je potrebno biti pozoren na to, da je gladka stran zmontirana navznoter.
4. Vsaka kabina je testno sestavljena, priklopljena, testirana in nato ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izključene.
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje Sanotechnik oz. strokovno izobražena oseba (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev. Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabelske spojke na njih ovo čvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti.

**INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – SICHERHEITS – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)**

## 1. VODOVODNI PRIKLJUČEK:

(mesto vgradnje) Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona.
POZOR: da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo pršne kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan z varnostnim ventilom proti izlivu vode. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in prhe lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare.Na splošno je potrebno pri elektro in vodovodni inštalaciji upoštevati zako nske predpise.

## 2. ODTOK: (mesto vgradnje) Ø40mm (Ø 50mm)

Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja pršno kabino odmaknemo.

## 3. GARANCIJSKI POGOJI:

Naprava ima 12 mesečno garancijo, ki začne teči z dnem izročitve, kar dokažete z originalnim računom in potrjenim garancijski m listom.
**Podjetje Sanotechnik d.o.o.,** jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Izdelek bo brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo. Podjetje prav tako jamčimo, da bomo na vašo zahtevo, če bo podana v garancijskem roku, na svo je stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Garancija začne veljati z dnem izročitve izdelka, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in računom. Garancija velja na ozemeljskem območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
**Garancija preneha** zaradi neupoštevanja priloženih navodil; malomarnega ravnanja z izdelkom; posega v izdelek, ki ga je opravila nepooblaščena oseba; poškodbe, nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca ali tretje osebe; poškodbe zaradi poplave, vlage, požara, udarca strele.
**Garancija ne velja** za popravilo napak ali nadomestila za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne instalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (npr.: priklop na napačno napetost električnega toka), pretirana ali nepravilna uporaba, neupoštevanje predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (pesek, kamenje, prah), uporaba sile ali tuji vplivi (npr.: poškodba zaradi padca naprave) ter običajna obraba zaradi uporabe. Garancija ne zajema potrošnih materialov, kot so razsvetljava, varovalke, črpalke, električne komponente, kartuše, koleščki in podobno. Garancija ne velja v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padec napetosti, elektroliza, udar strele, korozija ali drugih splošni vzroki nanašajoč se na posebne lastnosti vode, sistema električnega in vodnega napajanja.

Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanju navodil o obratovanji. Veljavnost garancijskih zahtevkov preneha, če so bili na napravi že izvajani posegi s strani neusposobljenih oseb.
**Čas zagotovljenega servisiranja** je doba, v kateri zagotavljamo servis, pribor in nadomestne dele in traja 3 leta po preteku garancijskega roka.

## 4. NAVODILO ZA VZDRŽEVANJE IN UPORABO:

Redno vzdržujte čistočo tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva (brez acetona, klora, amoniaka ali ostalih agresivnih čistil) in mehke krpe. Iz higienskih razlogov priporočamo, da se enkrat na leto zamenjajo tesnila.

## 5. VARNOSTNA NAVODILA

V notranjosti kabine ne uporabljajte drugih električnih naprav!
Če je poškodovan električni kabel, naj tega zamenja za to usposobljen električar, da se lahko izključi vsak morebitni riziko.
Otrok ni dovoljeno puščati samih v kabini, prav tako naj je ne uporabljajo samio, ampak samo v prisotnosti odrasle osebe. Še posebej se otroci ne smejo igrati v kabini brez nadzora!

**POZOR!---POZOR!---POZOR!**

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

## PRAKTIČNI NASVETI

Spoštovani kupec,

da bi vam z našimi izdelki lahko zagotovili dolgotrajno wellnes doživetje v vaši kopalnici, prosimo da upoštevate naslednje informacije, kot tudi vse navodila za montažo in uporabo za vsak naš idelek. Prosimo, upoštevajte, da se lahko jamstvo odobri le za idelek izdelka, ter da je potrebno vse pritožbe in napake javiti takoj.
Neupoštevanje navodil, navedenih v navodilih za montažo, vzdrževanje in delovanje proizvodov SANOTECHNIK pomeni tudi izgubo garancije za izdelek.
Transportne poškodbe, napake pri uporabi ali nepravilna montaža in namestitev, niso zajete v garancijo. Voda je lahko tudi izteka iz kabine, kadar škropite direktno na steklene dele.
Kljub sodobnim sistemom armatur, se lahko pojavi kapljanje pri različnih sistemih za tuširanje. Pri nizki tuš kadi je možno, da v njej ostajajo manjše količine vode.
Pri hrbtnih straneh tuš kabine, ki je sestavljena iz več delov, lahko prihaja do manjših višinskih razlik. Tudi pri drugih delih tuš kabine lahko pride do minimalnih odstopanj v merah.
Vse pike ali praske na zadnjih panelih se lahko ustrezno sanirajo s korekturnim lakom. Poleg tega je možno, da pri izdelavi profilov ostanejo manjše praske.
Ker naši izdelki v teku proizvodnje izpostavljeni več kontrolam, se lahko zgodi, da v nekaterih delih ostanejo manjše količine vode.

**SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO**

## ODPRAVA TEŽAV - VPRAŠANJA & ODGOVORI:

### *Armatura ne tesni*

Preverite tesnila med steno in armaturo – biti morajo prisotne in dobro pritrjene! Če je armatura že pritrjena na steno, jo morate odmontirati, da lahko preverite. Če pri tesnilih ni težav, preverite ostale točke.
Kartuša v notranjosti armature je lahko obrnjena. V tem primeru je treba kartušo pravilno namestiti.
Možno je, da tri tesnila v kartuši niso dovolj namaščena. Odmontirajte kartušo in namažite tesnila, preden ponovno zmontirate armaturo.
Kartuša je lahko tudi umazana ali zamašena z vodnim kamnom. V tem primeru morate kartušo očistiti ali zamenjati.

### *Voda izteka izven kabine na tla*

Tuš kad mora biti postavljena vodoravno. Preverite ali je bila tuš kad pravlno montirana (glej navodila za montažo). Če voda izteka pri sifonu, preverite ali je sifon pravilno pritrjen in ali je tesnilo med sifonom in tuš kadjo pravilno nameščeno. Preverite priklopne cevi, če so pravilno pritrjene oziroma če so tesnila pravilno nameščena.

### *Voda izteka na povezovalni cevi za šobo*

Objemke za cevi s katerimi so cevi pritrjene na šobe, niso dovolj zategnjene. Zategnite jih s kleščami.
Pritisk vode je višji kot 4 Bare. Pritisk morate znižati! Napeljava ni primerna za pritisk nad 4 bare!

***Tuš ročka ali naglavni tuš je zamašen z vodnim kamnom***

Očistite tuš s premikanjem nastavitve iztekanja vode na tušu.

***Voda izteka iz masažne šobe***

Odvisno od šobe so naslednje možnosti:
Šoba ni dovolj močno pritrjena ali pa je poškodovano oziroma manka gumijasto tesnilo med šobo in steno. Pravilno pritrdite šobo ali pa naročite novo gumijasto tesnilo pri vašem prodajalcu.
En od šobnih elementov je poškodovan. Preverite celotno šobo, ko jo odmontirate, ali so vidne kakšne poškodbe. Če je vse v redu, jo ponovno montirajte. Če voda še vedno izteka, naročite novo šobo pri vašem prodajalcu.
Šoba je slabo montirana na T-priključku ali pa manjka tesnilo. Preverite T-tesnilo in ali je tesnilo.

***Na kromiranih delih so se pojavile majhne pikice***

Verjetno ste, kljub priporočilom o čistilih, uporabljali čistila, ki vsebujejo aceton, klor ali amoniak. Edina rešitev je, da poškodovane dele zamenjate pri vašem prodajalcu.

***Vrata se ne zapirajo pravilno***

Najprej preverite pritrditev koleščkov. Zgoraj imate dvojne koleščke s katerimi lahko nastavite vrata. Spodnji koleščki so pritrjeni, vendar snemljivi. Prosimo preverite, ali so koleščki pravilno nameščeni v vodila.
Možno je, da profil na stekleni steni ni po celi dolžni dovolj pritrjen. V tem primeru ga po celi dolžini močno pritisnite.
Možno, da se magnetni poli na magnetnih tesnilih odbijajo. V tem primeru odstranite eno magnetno tesnilo in ga obrnite.

Če se pri vaši kabini pojavijo kakšne druge težave, se prosimo obrnite na vašega prodajalca.

## HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI

**Montaža u rekordnom vremenu!**

Poglejte video na: www.sanotechnik.at / Downloads

**Nije dozvoljeno za komercijalnu upotrebu!**

Postavljanje nije dozvoljeno u bli zini bazena ili drugih agresivnih prostorija !

**VAŽNO! VAŽNO! VAŽNO! VAŽNO!**

Stranka – kupac mora obezbediti, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da je kod redovnih servisa in eventuelnih popravkih uvjek moguč prost pristup do kompletne tuš kabine.

Kompletno tuš kabino možete postaviti oz. montirati samo u prostor, koji je obrađen sa keramičkim pločicama. Isto tako mora biti ugrađen talni sifon!

### Predgovor

1. Prije nego raspakirate kabinu za tuširanje, provjerite da li je ambalaža moguče oštećena. Naknadne reklamacije neće biti priznate. Isto tako je potrebno prije montaže provjerite da li su svi dijelovi na raspolaganju. U suprotnom primjeru se pravovremeno obratire na našu prodaju ili servis kako bi dobili pravi odgovor. Moguća oštećenja staklenih djelova su izuzeta iz jamstva!
2. Za montažu trebate sljedeći alat:križni odvijač i libelu!
3. Pri toniraranim ili mutnom staklu patite da gladtka strana bude montirana iznutra.
4. Svaka kabina je testirana i ponovo zapakirana.
5. Postavite tuš kadu pomoću nastavljivih nogica tako da u njoj ne ostaje voda. POZOR: Napravite TEST! Naknadne reklamacije su isključene.
6. Montažu samo uradi poduzeće Sanotechnik ili stručno osposobljena osoba (npr. Instalater), u suprotnom primjeru nema garancije. Vidi isto uputstva za priključivanje elektrike
7. Kod montaže ravnajte se uputstvima. Potrebno je provjeriti sve vijke, spojeve i kabelske spojeve na njihovu čvrstoću i brtvljenost jer je moguće da kod transporta dođe do njihova opuštanja.

## INSTALACIJSKA UPUTSTVA – ODRŽAVANJE – GARANCIJA – SIGURNOSNA UPUTSTVA – UPUTSTVA ZA UPOTREBU (svi modeli)

### 1. VODOVODNI PRIKLJUČAK:

(mjesto ugradnje) Priključak na vodovodnu mrežu može izvesti samo osposobljen ovlašten vodoinstalater. Pri tom je potrebno poštivati zahtjeve lokalnog vodovodnog poduzeća i okolišne propise. Za odvod vode je potrebno upotrijebiti sistem sifona.
POZOR: da spriječimo mogućnost loma cijevi, ne smijemo upootreblajvati spojeve za povezavivanje tuš kabine s vodovodnom mrežom! Ovaj vod mora bit osiguran sa varnostnim ventilom proti izljeva vode. Spoj je potrebno izvesti s gibljivim cijevima, koja osiguravaju nesmetano održavanje i servisiranje. Temperatura vode, koja teče preko armature i tuša može biti maksimalno 60°C. Tlak vode u cijevima najviše 4 bara.Na kraju je potrebno pri elektro i vodovodnoj instalaciji poštivati zakonske pro pise.

### 2. ODVOD: (mjesto ugradnje) Ø40mm (Ø 50mm)

Povezivanje sifona i priključka na kanalizaciju je potrebno izvesti s gibljivom cijevi (min. 50 cm). Veza mora biti rastezljivatako da bi je kod servisiranja lako odmaknuli .

### 3. GARANCIJSKI UVJETI:

Uređaj ima 12 mjesečno garanciju koja teće sa danom isporuke koju dokazujete računom i garancijskim listom.
**Podjetje Sanotechnik d.o.o.,** jamči za uredan rad proizvoda u garancijskm roku koje poćne teči s isporukom proizvoda potrošaću. Proizvod će besprijekorno radit ako će te ga upotrebljavati u skladu sa priloženim uputstvima. Jamčimo da ćemo na vaš zahtjev, predan u garancijskom roku, na svoje troškove pobrinut za neispravnost najkasneije u 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji neće biti popravljen u garancijskom roku mjenjamo sa novim. Za vrijema poravka ćemo vam prod užit rok garancije. Garancija poćinje vrijediti s danom isporuke proizvoda koje dokazujete s potvrđenim garancijskim listom i računom. Garancija vrijedi na području Republike Hrvatske.
**Garancija prestaje vrijedit** radi ne poštivanja priloženih uputstava, nemarnog upravljanja prozvodom; popravka proizvoda ili rada na njemu od neovlaštene osobe; oštečenja nastala udarcem od strane osobe ; oštećenja radi poplave, vlage, požara, udarca groma.
Garancija ne obuhvaća kvarove ili oštećenja nastalih radi nepažnje nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene instalacije, popravaka od strane neovlaštene osobe, oštećenja kod transporta i oštećenja dijelov radi samoga principa dijelovanja (filtrei, osiguraći, pumpe, dekorativni elementi idr). Garancije ne vrijedi u primjeru kad kvar ne nastane radi tvornićke greške npr. pada napona, udara groma, elektrolize, korozije ili drugih vanjskih uzroka nastalih na posebna svojstva vode, sistema električnoga i hidrauličnog napajanja, radi određenih svojstva vode može doći do oštećenja.
Proizvođać ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u primeru ozljeda ljudi ili oštečenja na stvarima koje su nastale radi nepažljivosti ili nepridržavanja uputstava o upotrebi. Proizvođać ne odgovara za štetu nastalu posredno kao posljedica nepravilne upotrebe ili nepridržavanja sigurnosnih pravila.

**Vrijeme servisiranja** je vijeme u kojemu radimo servis pribor i zamjenske dijelove i traje 3 godine po isteku garancijskga roka.

### 4. UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I UPOTREBU:

. Redovno održavajte čistoću tuš kabine jer time tako spriječavate nastajanje i razvoj bakterija. Za čiščenje upotrebljavajte samo blaga biološki bezopasna sredstva za čišćenje meke krpe. Iz higienskih razloga preporućamo da Se jednom na godinu zamjene brtve

### 5. SIGURNOSNA UPUTSTVA

U unutrašnjosti kabine ne uporabljavajte druge električne uređaje!

Ako je oštećen električni kabel neka ga zamjeni osposobljen električar.

Djecu nije dozvoljeno same puštati u kabinu ,najbolje da je upotrebljavaju uz prisutnost drasle osobe.Djeca se ne smiju igrati u tuš kabini bez nadzora!

**POZOR!---POZOR!---POZOR!**

Kompletno tuš kabinu je pred fiksnu montažu potrebno pregledati na moguća vidna oštećenja (uključeno s predmontiranim komponentama). Jednako vrijedi za površinska oštećenja kompletne tuš kabine. Isto tako je potrebno izvesti probni rad

## PRAKTIČNI SAVJETI

.

. Poštovani kupci,

da bi vam s našim proizvodima lako osigurali dugotrajni wellnes doživljaj u vašoj kupaonici molimo da se pridržavate sljedeće informacije kao što su sva uputstva za montažu i upotrebu za svaki naš proizvod .Molimo da se pridržavate toga jer se jamstvo može dati samo na proizvod te da je potrebno sve pritužbe odmah prijaviti.

Nepridržavanje uputstava navedenih u uputstvima za montažu, održavanje i rada proizvodom SANOTECHNIK automatski gube pravo na garanciju za proizvod.Transportna oštečenja, kvarovi kod nepravilne upotrebe ili nepravilna montaža i postavljanje, nisu obuhvačene u gar anciju. Voda lako može izlaziti iz kabine, kada špricate direktno na staklene dijelove.

Unatoć modernim sistemom armature može se pojaviti kapljanje kod različitih sistema za tuširanje. Kod niskih tuš kada je moguće da u njima ostanu manje količine vode.

Kod leđnih strana tuš kabine koja je sastavljena iz više dijelova može doći do manjih visinskih razlika kao i kod drugih dijelova kabine može doći do manjih odstupanja u mijerama.

Sve toćkice ili ogrebotine na stražnjim staklenim dijelovima lako popravite lakom za nokte. Pored toga je moguće da kod proizvodnje dođe do manjih ogrebotina na profilima,jer su naši prouzvodi u tijeku proizvodnje podvrgnuti raznim kontrolama,isto tako zbog navedenog može ostati manja količina vode.

## OTKLANJANJE KVAROVA - PITANJA & ODGOVORI:

### *Armatura ne brtvi*

1. Provjerite brtve između stijene i armature – brtvi mora biti te moraju biti pričvršćene! Ako je armatura pričvršćena na stijenu morate ju odmontirati da lako provjerite. Ako kod brtvi nema greške provjerite ostale točke.
2. Kartuša u unutrašnjosti armature je okrenuta krivo. U tom primjeru treba kartušu pravilno namjestiti.
3. Moguće je, da tri brtve u kartuši nisu dovoljno namještena Odmontirajte kartušu i namjestite brtve te ju opet smontirajte .
4. Kartuša je zaprljana s vodenim kamencom. U tom primjeru je morate zamjeniti ili očistiti.

### *Voda istjeće izvan kabine na pod*

1. Tuš kada mora biti postavljena vodoravno. Provjerite dali je bila tuš kada pravilno montirana (gle uputstva za montažu). Ako voda curi na sifonu, provjerite dali je sifon pravilno spojen i dali je brtvljenje između kade i sifona dobro namješteno. Provjerite priključne cijevi da li su pravilno pričvršćena

### *Voda curi na spojevima cijevi za mlaznice*

1. Šelne na cijevima za malznice nisu dovoljno zategnute. Zategnite ih kliještima.
2. Pritisk vode je viši od 4 Bara. Pritisak morate smanjiti! Ne podržavaju veći pritisak od 4 bara !

### *Tuš ručka ili krovni tuš je zaprljan s vodenim kamencom*

1. Očistite tuš od kamenca.

### *Voda curi iz mlaznice*

Odvisno od šobe so naslednje možnosti:

1. Šoba ni dovolj močno pritrjena ali pa je poškodovano oziroma manka gumijasto tesnilo med šobo in steno. Pravilno pritrdite šobo ali pa naročite novo gumijasto tesnilo pri vašem prodajalcu.
2. En od šobnih elementov je poškodovan. Provjerite celotno šobo, ko jo odmontirate, ali so vidne kakšne poškodbe. Če je vse v redu, jo ponovno montirajte. Če voda še vedno izteka, naročite novo šobo pri vašem prodajalcu.
3. Šoba je slabo montirana na T-priključku ali pa manjka tesnilo. Provjerite T-tesnilo in ali je tesnilo.

### *Na kromiranim djelovima se pojavljuju manje toćkice*

1. Verjetno ste uportrebljavali sredstva koja sadrže aceton, klor ili amoniak. Jedino rješenje je da oštečene djelove zamjenite kod proizvođaća.

### *Vrata se ne zatvaraju pravilno*

1. Naj prije provjerite spoj na kotačićima. Gore imate dvostruke kotačiće s kojima lako namjestite vrata. Donji kotaćići su pričvršćeni. Molimo provjerite, da li su kotačiči pravilno namješteni u vodilice.
2. Moguče je, da profil na steklenoj stijrni nije u cijelosti pričvršćen. U tom primjeru ga ponovno pričvrstite.
3. Moguće je da se magnetna polja na brtvi odbijaju. U tom slućaju ga zamjenite ili okrenite.

### *Upravljački panel ne radi*

1. Provjerite električni priključak in / ali
2. Provjerite transformator in / ali
3. Provjerite utićnicu i utikač
4. Ako sve gore navedeno radi molimo da kontaktirate vašeg prodavača kako bi vas uputio .

SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY

**Nie je povolené na komerčné účely!**

**Nesmie byť vystavená v blízkosti plavární alebo v priestore s iným agresívnym ovzduším!**

## Dôležité ! Dôležité ! Dôležité ! Dôležité !

Zo zákazníckej strany musí byť vždy dodržané, že kompletná sprchovacia kabína je namontovaná tak, aby bolo umožené uskutočnovať eventuálne údržbárske práce aj práce vzťahujúce sa k opravám. Sprchovaciu kabínu je možné namontovať len do miestnosti, ktorá je celá obložená obkladom. V tejto miestnosti musí byť k dispozícii spodný odtokový sifón.

SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY

### Predslov

1. Pred rozbalením sprchovej kabíny skontrolujte obal, či nie sú niektoré časti poškodené. Neskoršie reklamácie nebudú uznané. Pred montážou je nutné skontrolovať všetky diel y, či nie sú poškodené a či sú kompletné. Pri akýchkoľvek problémoch bezodkladne kontaktujte predajcu, príp. nás, aby sme Vám mohli kvalifikovane poradiť. **Na rozbité sklá sa záruka nevzťahuje!**
2. Na montáž je potrebné nasledovné náradie: vodováha, vidlicový kľúč, príp. podobný!
3. Pri gravírovanom alebo mliečnom skle, je potrebné namontovať hladkú stenu dovnútra.
4. Každá sprchová kabína je zmontovaná, zapojená, testovaný a znova zabalená výrobcom kvôli splneniu testovacích účelov.
5. Sprchová vanička musí byť umiestnená a s pomocou nastaviteľných nožičiek nastavená tak, aby nezostávala vo vaničky žiadna voda. POZOR: Je nutné bezpodmienečne vyskúšať. Neskoršie reklamácie nebudú uznané!
6. Montáž môžu vykonávať výhradne autorizované odborné firmy (na pr. inštaletér), inak zaniká záruka. (Viď upozornenie na pripojenie vody a prúdu)
7. Je nutné doržať priložený návod na montáž, tiež je dôležité dostatočne zatesniť všetky diely sanitárnych silikónom. (silikón-kontrola tesnosti) Ďalej je treba skontrolovať všetky skrutky, hadicové spojky, atď. či sú namontované pevne a dobre tesnia. Pri preprave by sa mohlo niečo uvoľniť.

## INŠTALÁCIA – ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSŤ A PODMIENKY POUŽÍVANIA (VŠETKY MODELY)

### 2. INŠTALÁCIA VODY:

Vodovodnú prípojku smie realizovať len osoba na to spôsobilá, ktorá má na takúto činnosť oprávnenie. Inštalačné predpisy ako aj predpisy vodárenskej spoločnosti je potrebné prísne dodržať, spolu s normou DIN 1988. Na sifón odporúčame použitie protizápachového uzáveru.

POZOR: Na pripojenie medzi vaňou a sifónom nepoužívajte pevnú trúbku – Nebezpečenstvo prasknutia!!! Toto potrubie musí byť zabezpečené prostredníctvom spojky typu A2 podľa normy DIN 1988. Spoje musia byť ohybné pre servisné účely. Teplota vody prechádzajúcej potrubiami, ako aj batériami a sprchou nesmie presiahnuť 60˚C. Tlak vody smie byť max 4 bary. Všetky tieto podmienky musia byť bezpodmienečne doržané!

### ODTOK VODY: Ø 40mm (Ø50mm)

Medzi sifón a odpad používajte ohybnú spojku (dĺžka 50 cm), pre prípadnú neskorši u manipuláciu alebo servis.

### 3. ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

Záručná doba začína plynúť od zákonom predpísaného času, t.j. od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo iného platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja. Zo záruky sú vyňaté diely ktoré sa vzťahujú na opotrebenie a používanie, ako osvetlenie, tesnenia, čerpadlo, elektrické súčasti, kartuše, koliečka atď. ako aj diely ktoré ktoré sa zničil i nedbanlivosťou, neodborným používaním, opotrebovaním – nesprávnym čistením, chybnou inštaláciou alebo montážou, škodami zavinené pri preprave alebo nadmerným napätím. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako: kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a všobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia – nimi zapríčinené a im aj pripisované. Jednotlivé súčasti ktoré sa pri montáži zabudovávajú, musia byť odskúšané vždy aj samostane, ako napr. poistky, obslužný panel, kartuše atď. Po uplynutí záručnej doby, s a vymenené diely, servisné práce a cestovné náklady fakturujú podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné zistiť v zákazníckom servise.

## POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA:

Sprchovú kabínu udržujte v čistote aby ste zabránili bakteriálnemu znečisteniu. K čisteniu používajte výlučne jemné, biologické čistiace prostriedky. Utierajte len s mäkkou handričkou. Z hygienických dôvodov odporúčame raz ročne vymeniť tesniace lišty.

## POZOR!--- POZOR!--- POZOR!

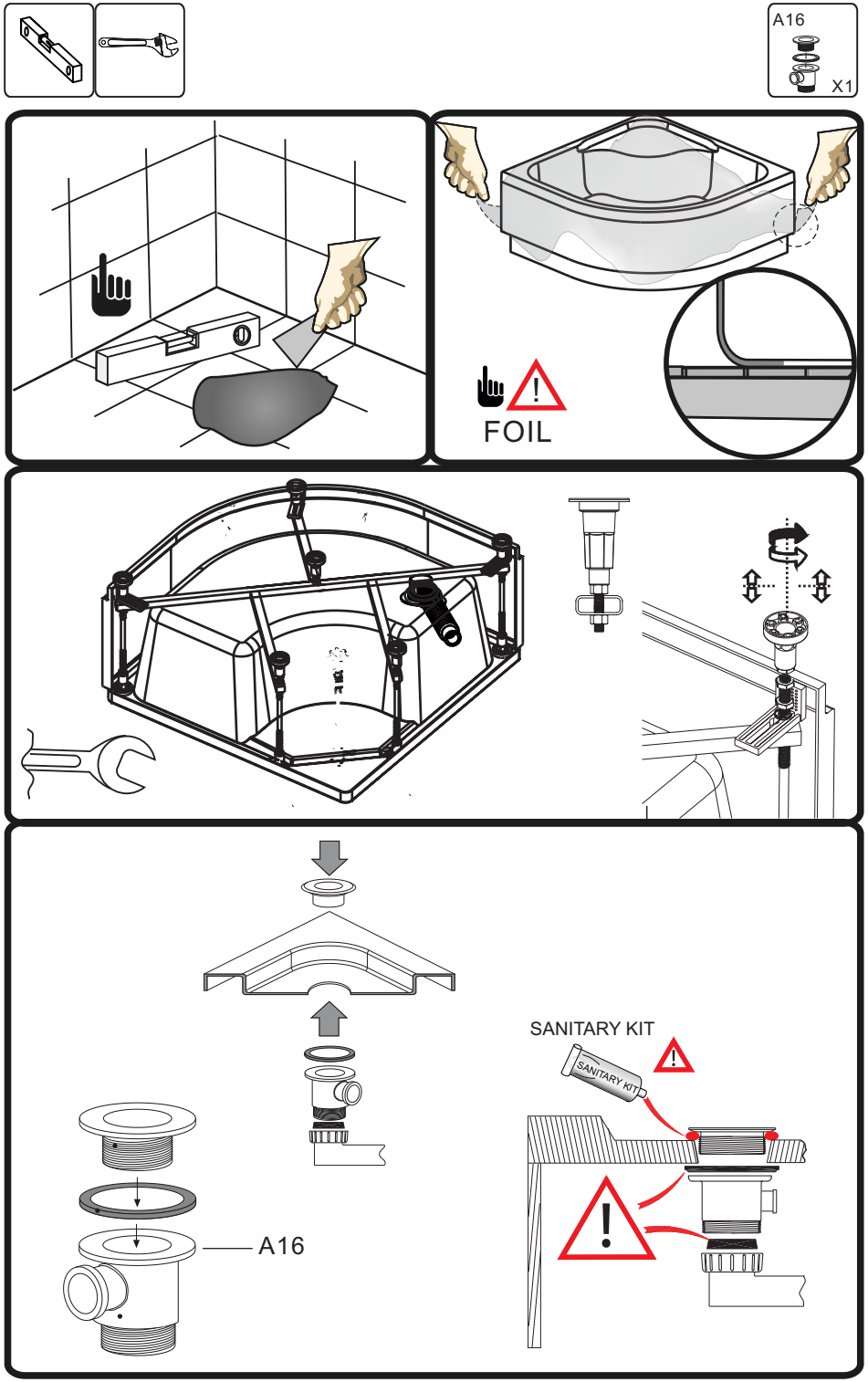
**Hotová sprchová kabína, vrátane jednotlivých namontovaných častí musia byť pred konečným zabudovaním ešte raz starostlivo preskúšaná aby sa vylúčili eventuálne viditeľné poškodenia. To isté platí aj pre kvalitu povrchu sprchovej kabíny , ďalej musí byť bezpodmienečne prevedená skúška funkčnosti.**

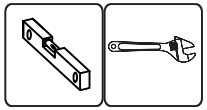
SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY – SLOVENSKY

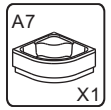
## 4. PRAKTICKÉ POKYNY

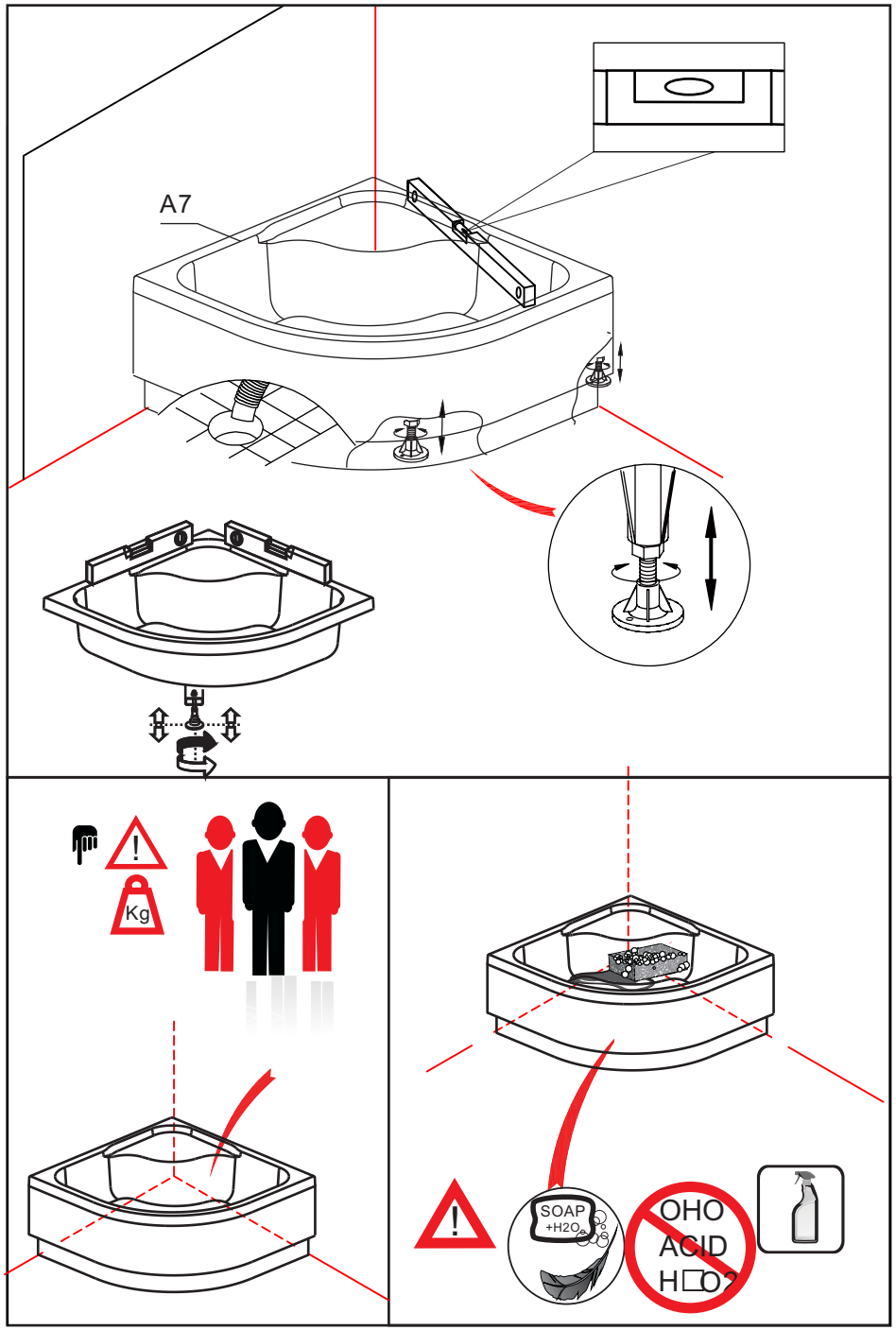
Vážený zákazník,
aby sme Vám mohli prostredníctvom nášho produktu poskytnúť dlhodobý Wellness -zážitok, dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny, ako aj pokyny na montáž a používanie daného výrobku.
Prosím vezmite na vedomie, že záruka môže byť uplatnená len na výrobok, a možné reklamácie musia byť bezodkladne nahlásené.
Nedodržaním uvedených pokynov na inštaláciu, údržbu a obsluhu, uvedených v návode výrobku SANOTECHNIK zaniká záruka.

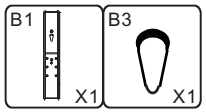
Škody spôsobené prepravou, nesprávnou obsluhou a chybnou montážou, nie sú predmetom reklamácie. Voda môže pretekať , keď strieka voda priamo na spoje sprchovej kabíny.
Napriek moderným systémom batérií je kvapkanie rôznych sprchových systémov možné. V nízkych vaničkách môže zostať malé množstvo vody. Pri zadnej časti, ktorá je zložená z viacerých dielov sa môžu vyskytnúť nepatrné výškové rozdiely. Nepatrné odchýlky sa môžu vyskytnúť aj pri iných častiach. Možné bodky alebo škriabance na zadnej stene je možné opraviť lakom na nehty. Okrem toho môžu zostať pri montáži profilov ľahké škrabance.
Vzhľadom k tomu, že naše výrobky prechádzajú počas výroby viacerými kontrolnými skúšk ami, môže zostať v niektorých častiach malé množstvo vody.

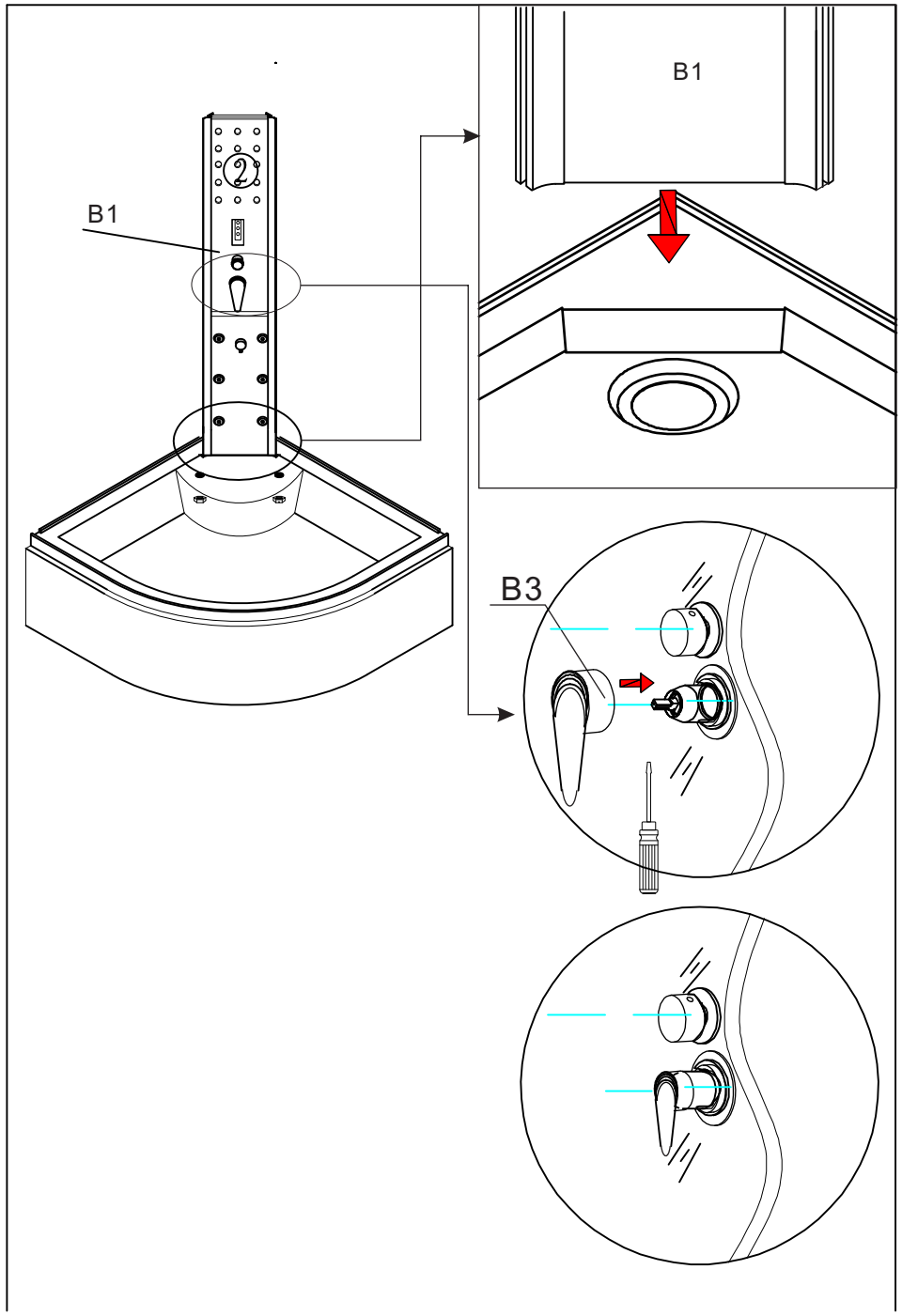


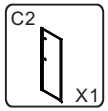


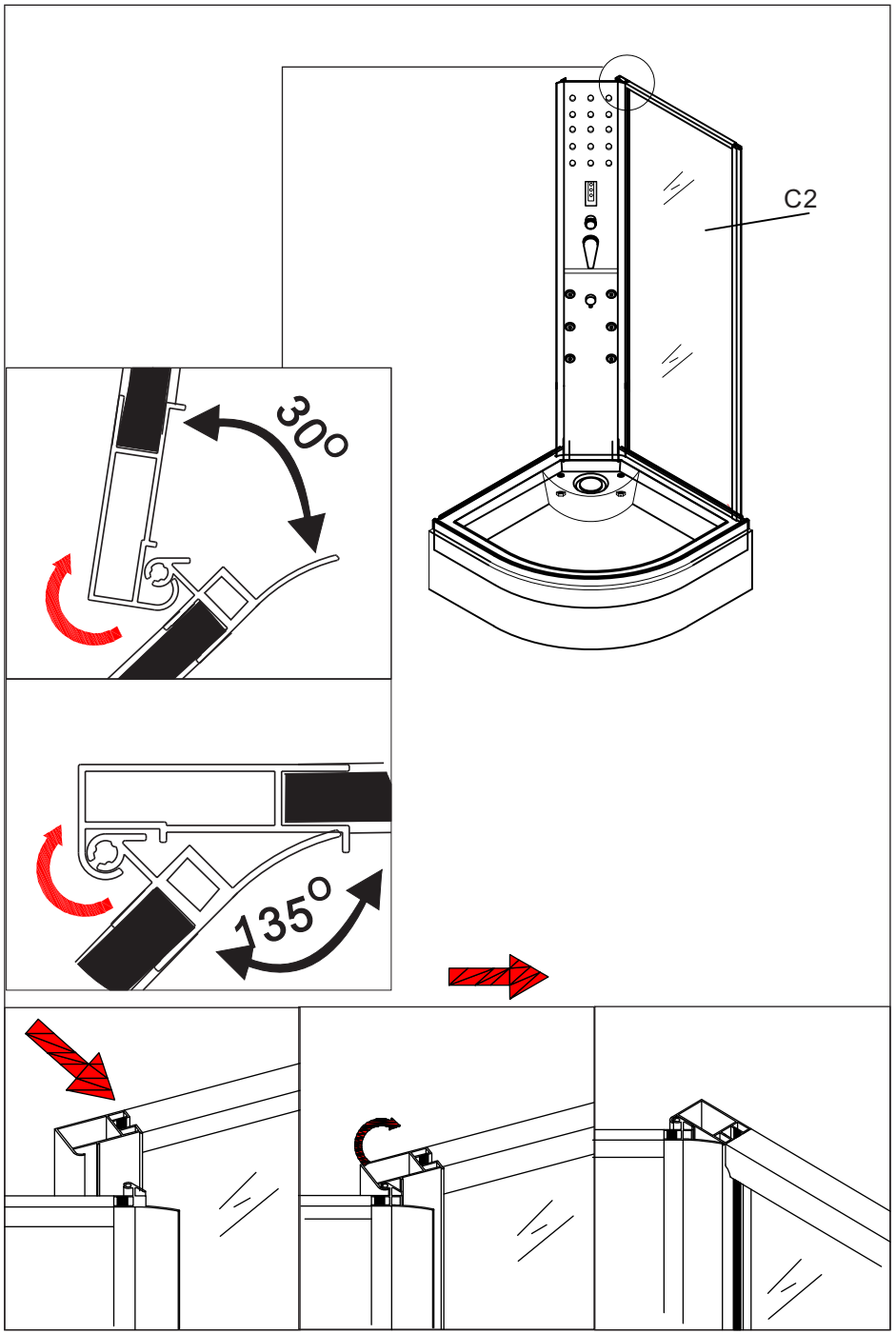

A7
X1

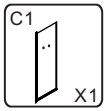

A7
Kg
SOAP
+H2O
OHO
ACID

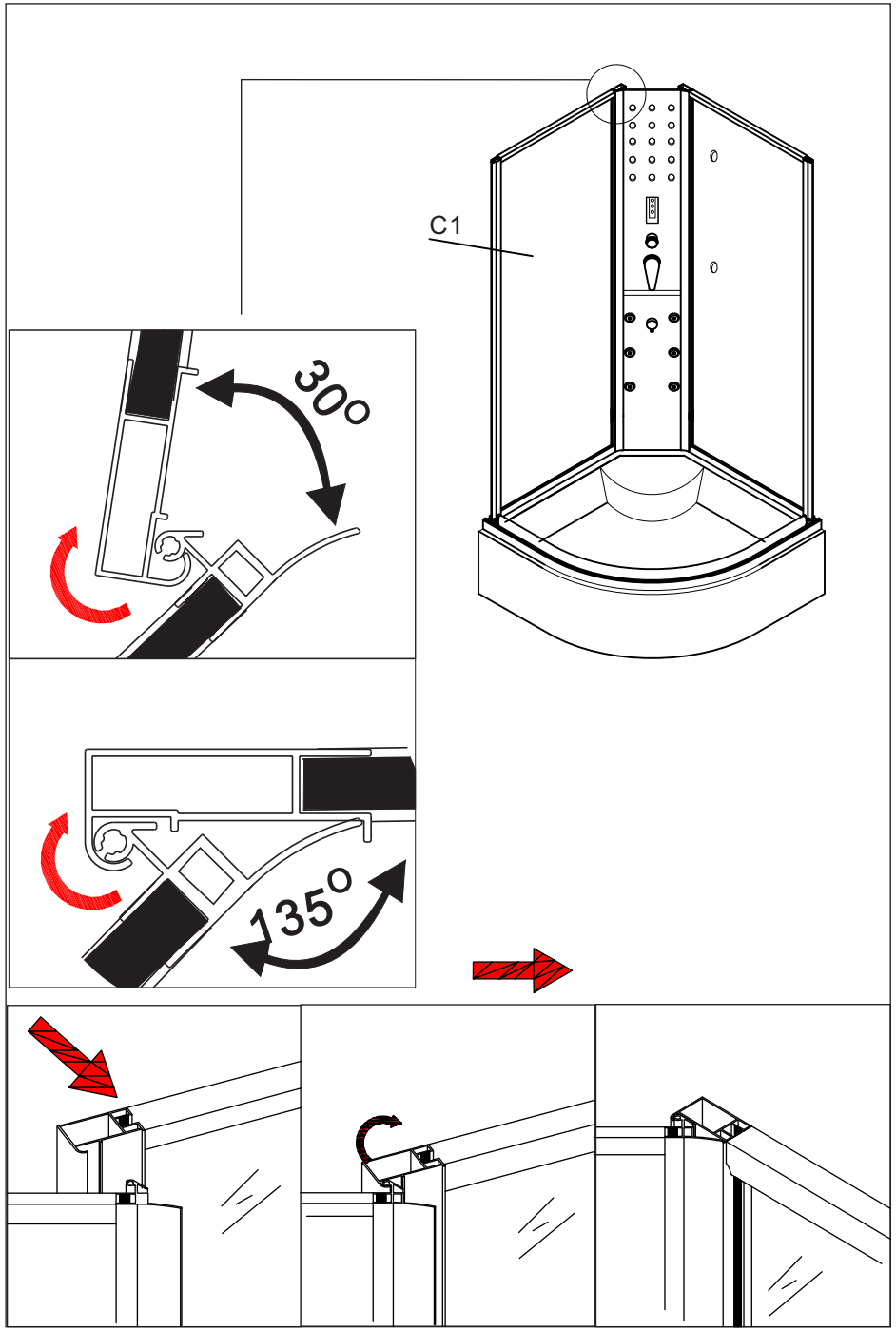

B1
X1
B3
X1

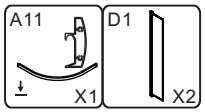

B1
B1
B3

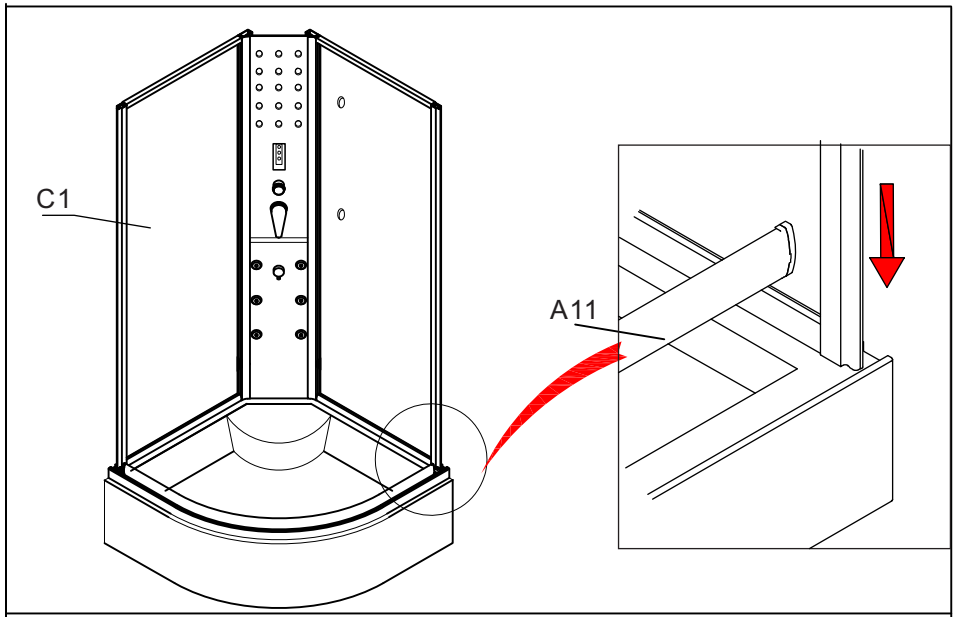

C2
X1

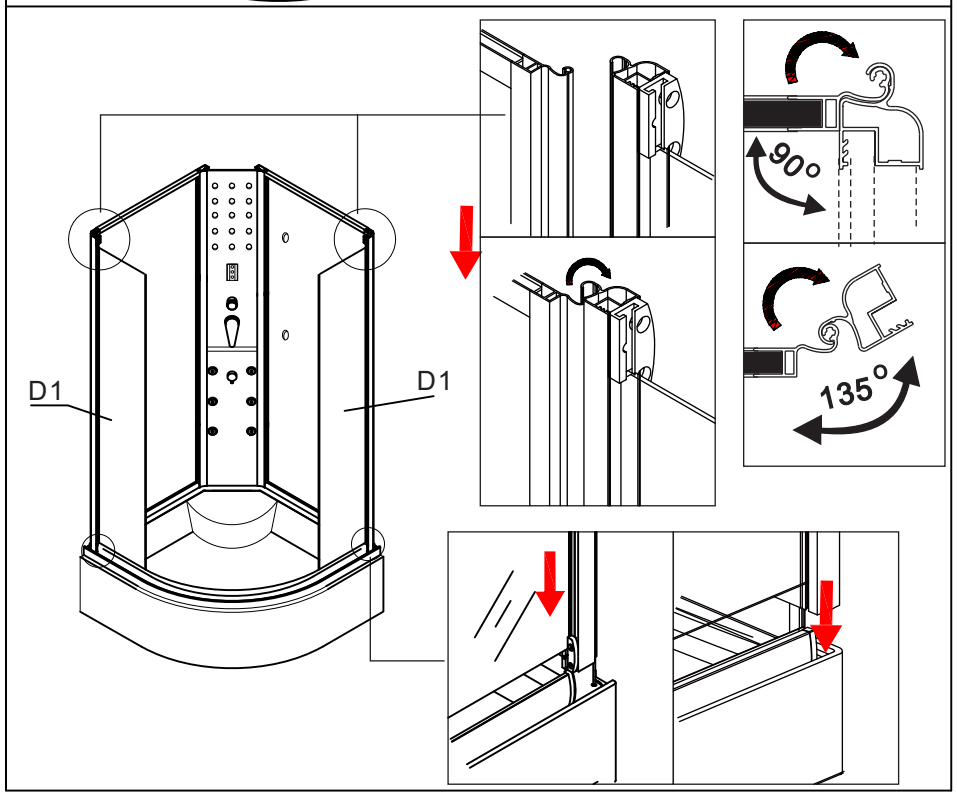

C2
30°
135°

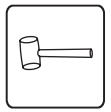

C1
X1

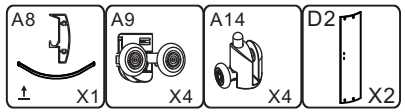

C1
30°
135°

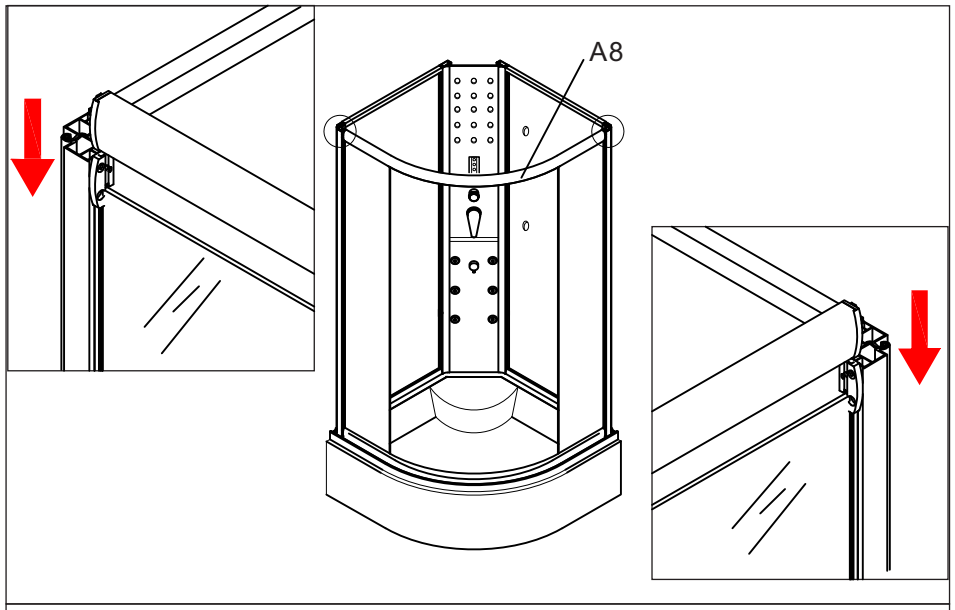

A11
X1
D1
X2

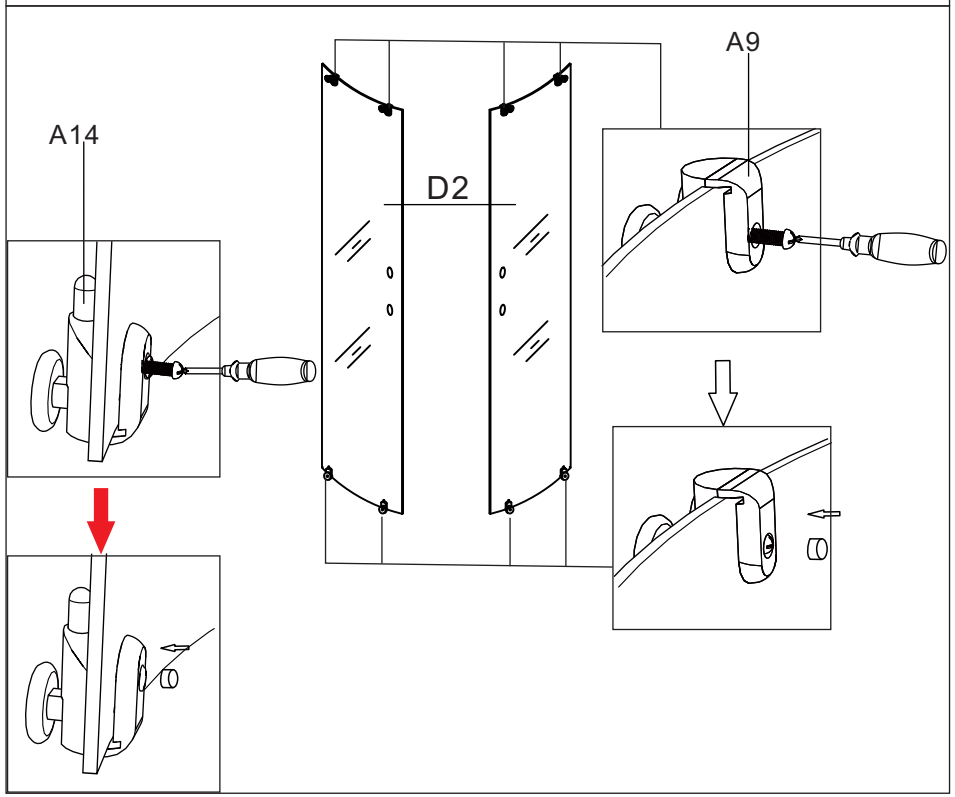

C1
A11

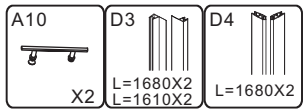

D1
D1
90o
135°

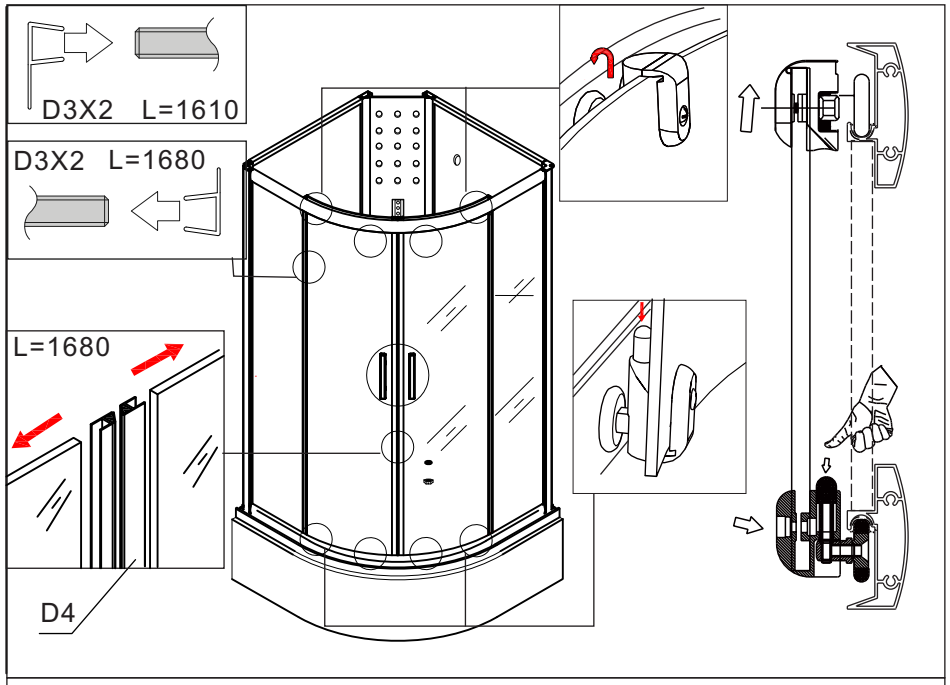


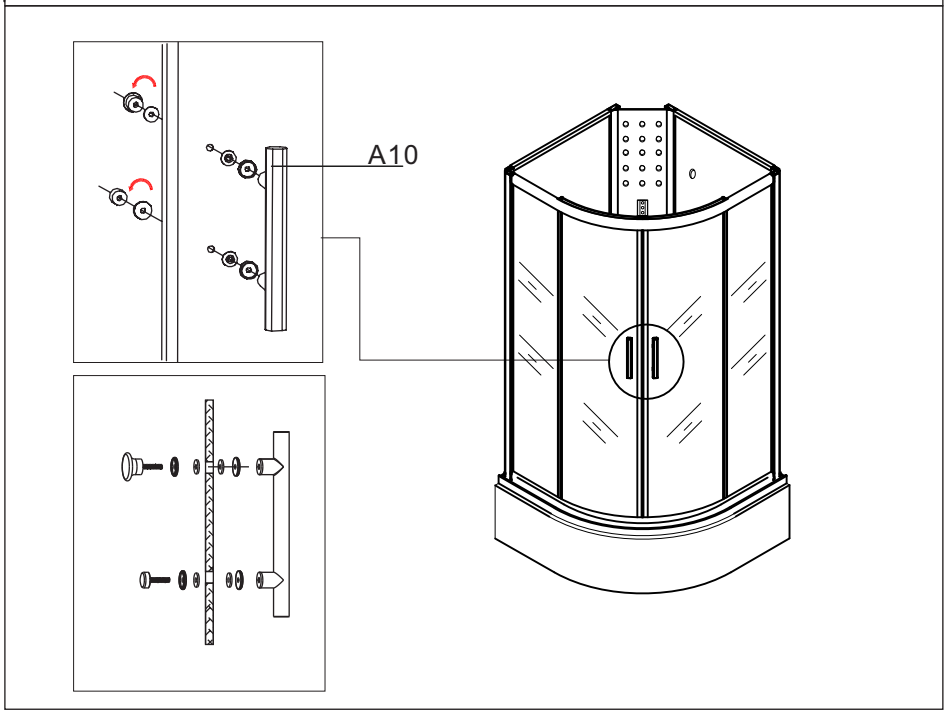

A8
X1
A9
X4
A14
X4
D2
X2

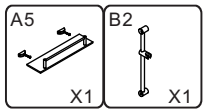

A8

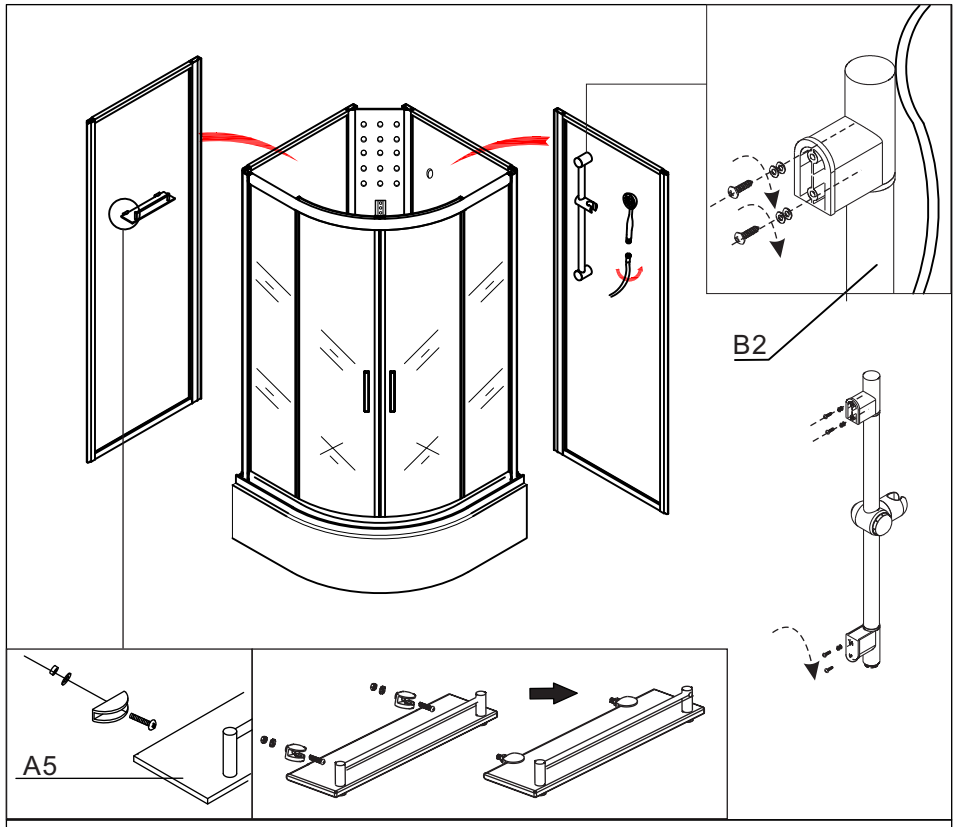

A14
D2
A9

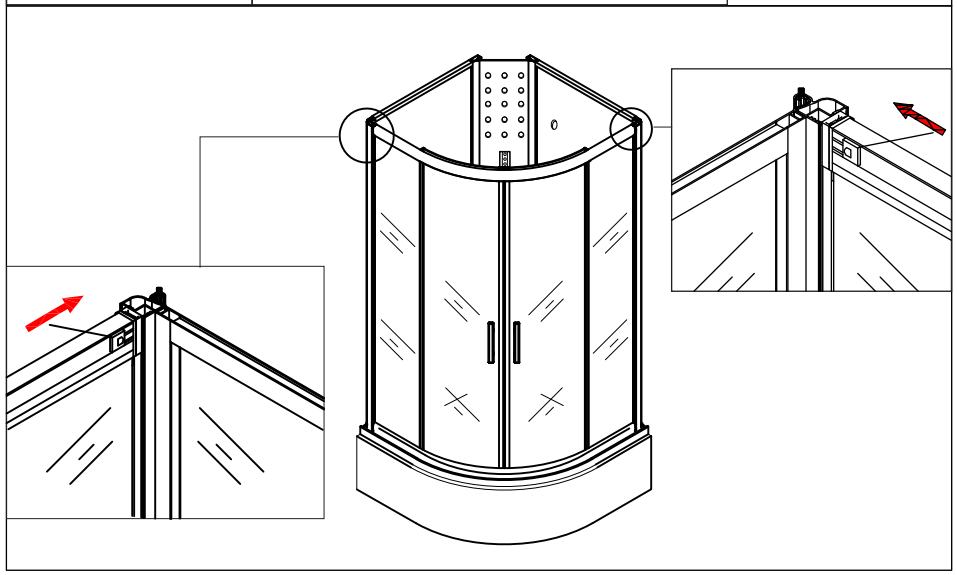

A10
X2
D3
L=1680X2
L=1610X2
D4
L=1680X2

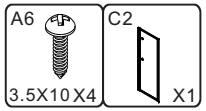

D3X2 L=1610
D3X2 L=1680
L=1680
D4

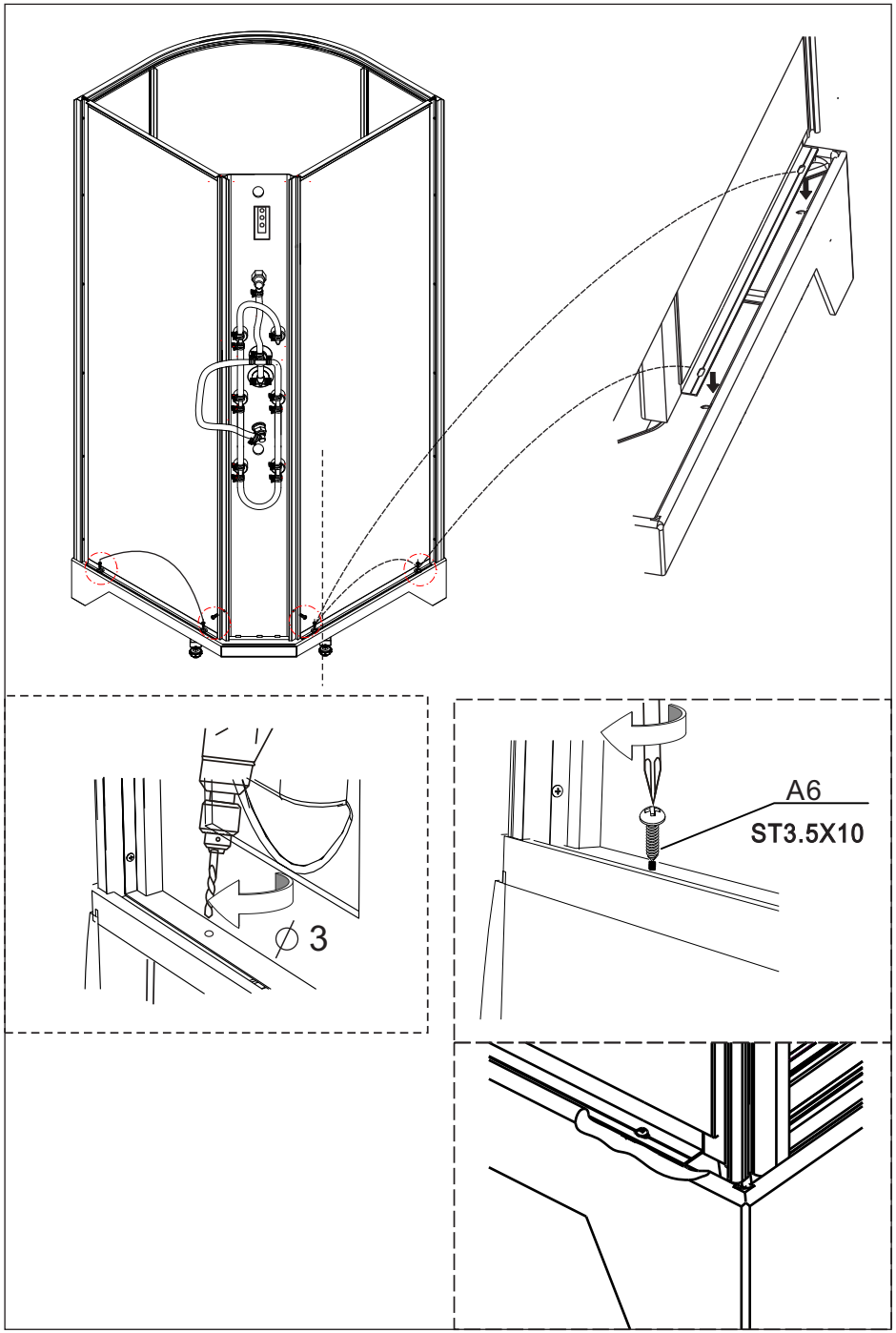

A10

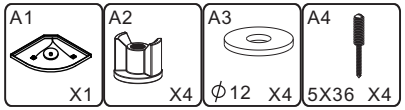

A5
X1
B2
X1

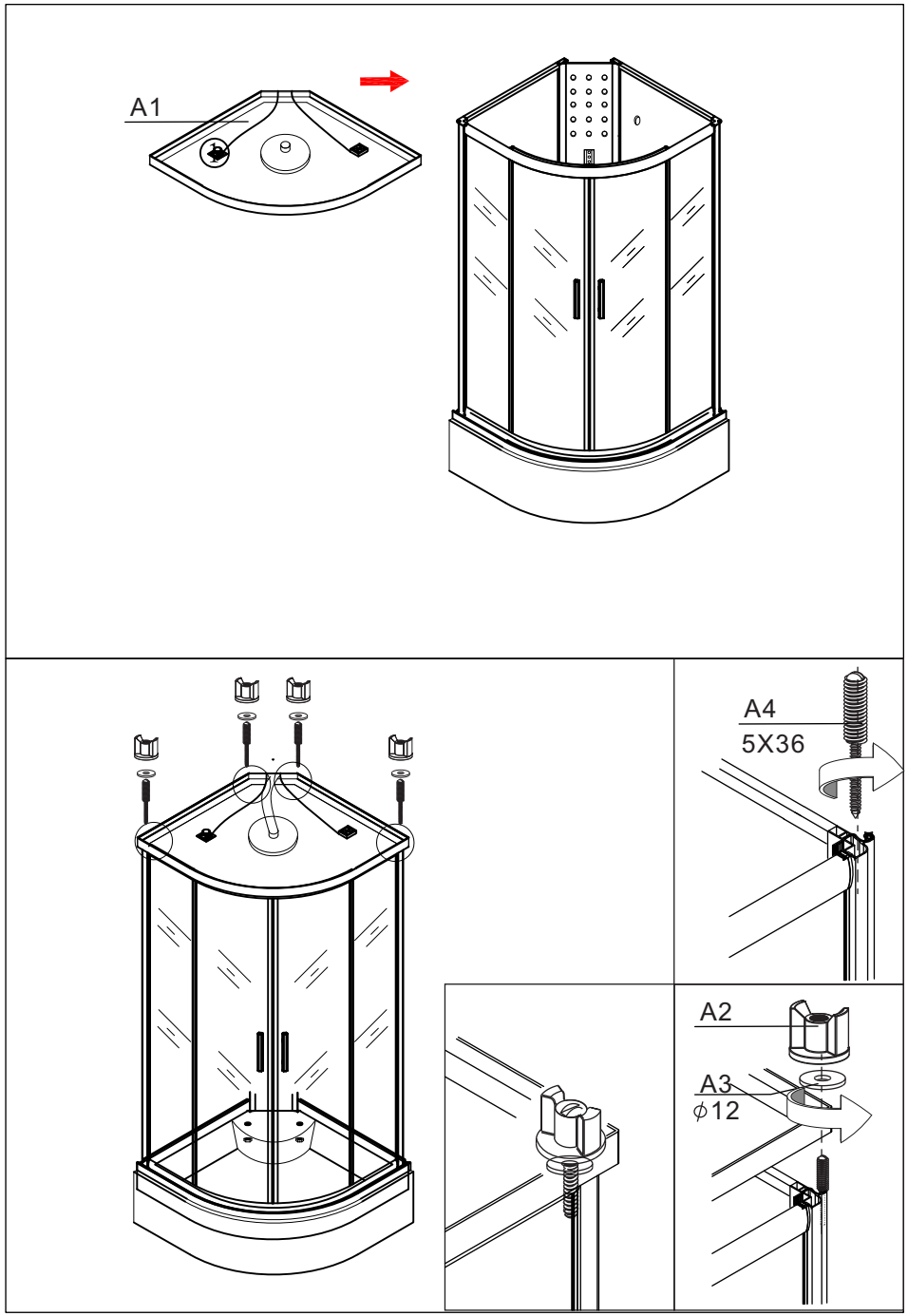

B2
A5

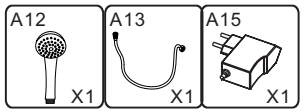


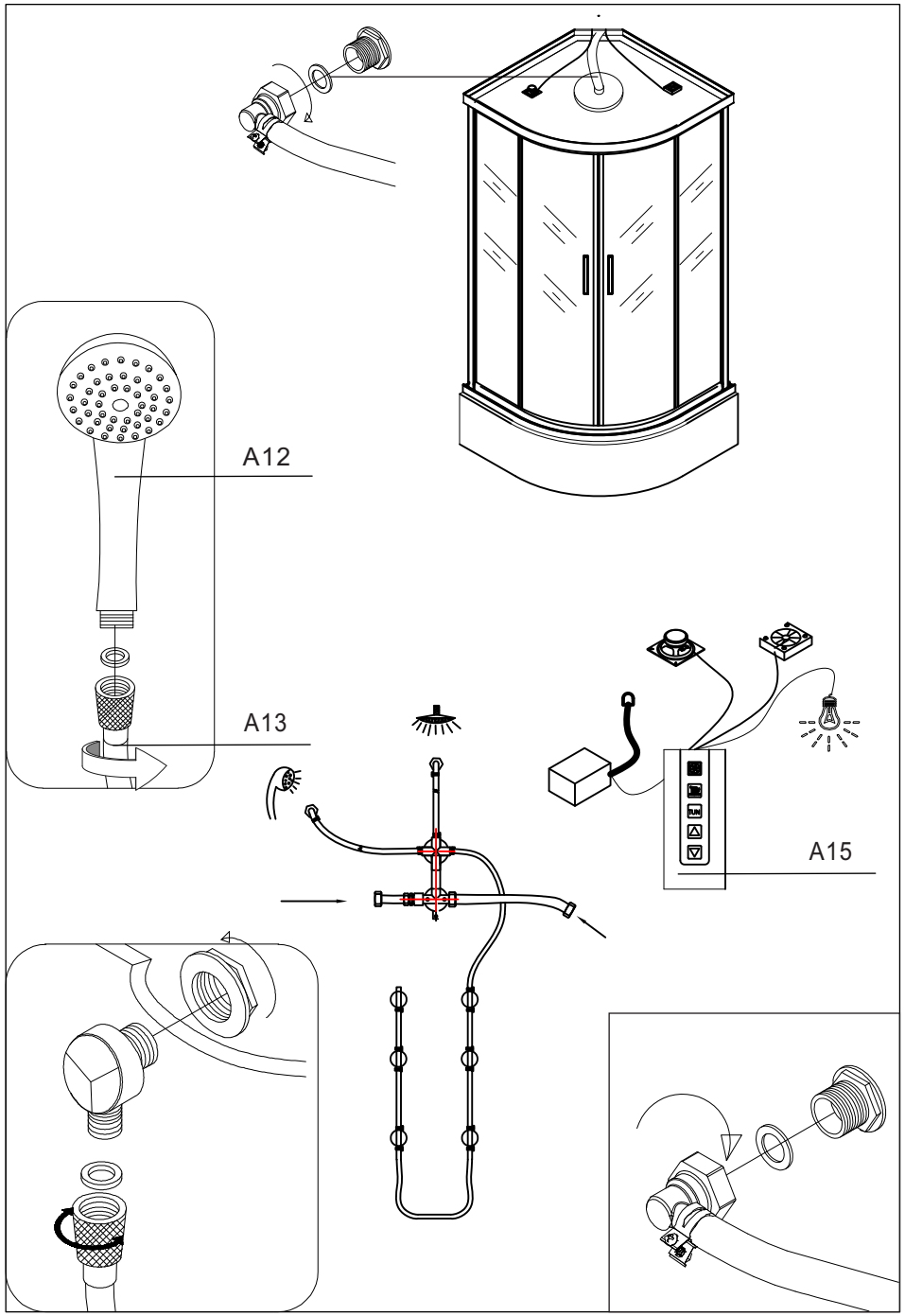

A6
3.5X10 X4
C2
X1

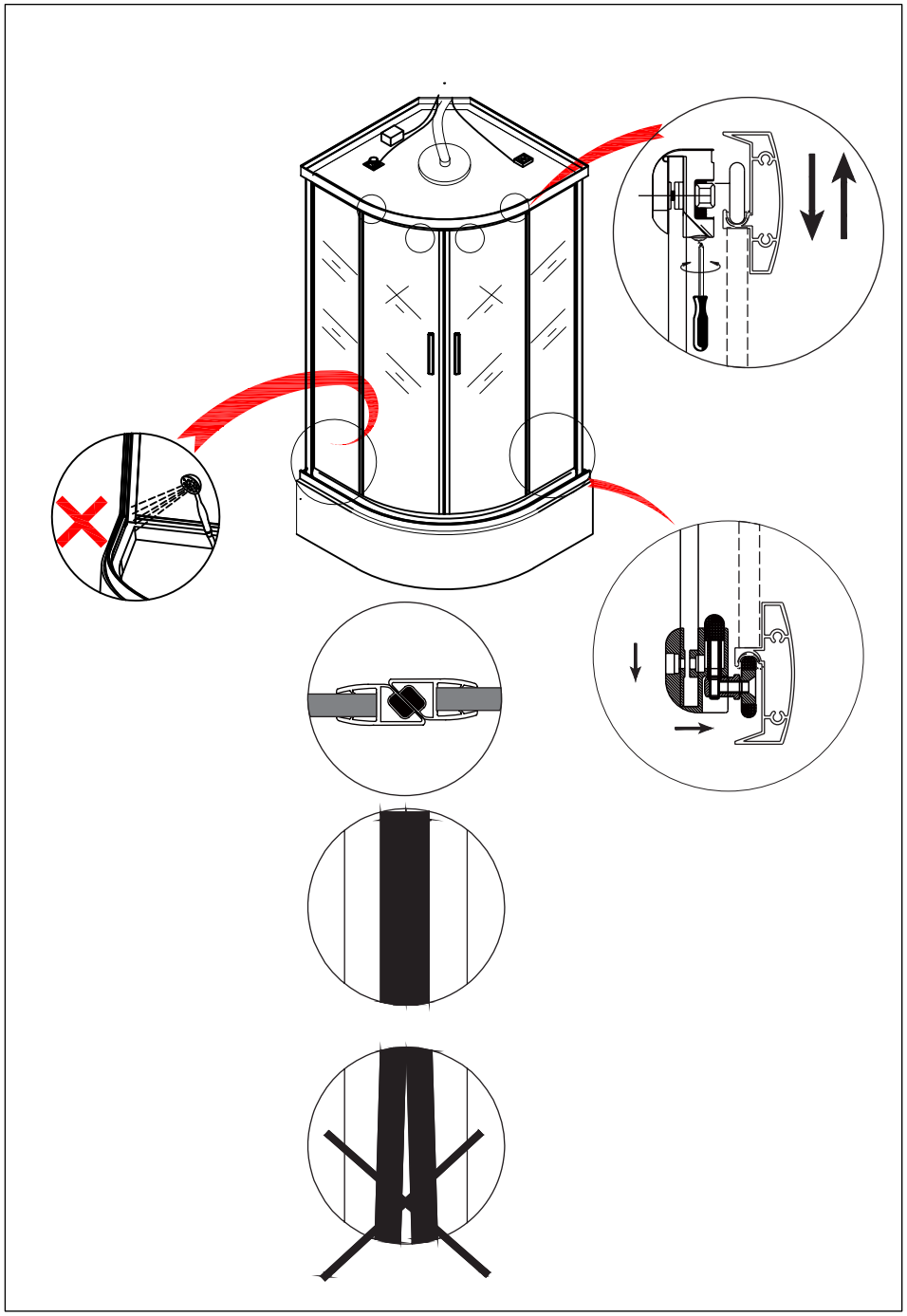

∅3
A6
ST3.5X10


A1
X1
A2
X4
A3
∅12 X4
A4
5X36 X4

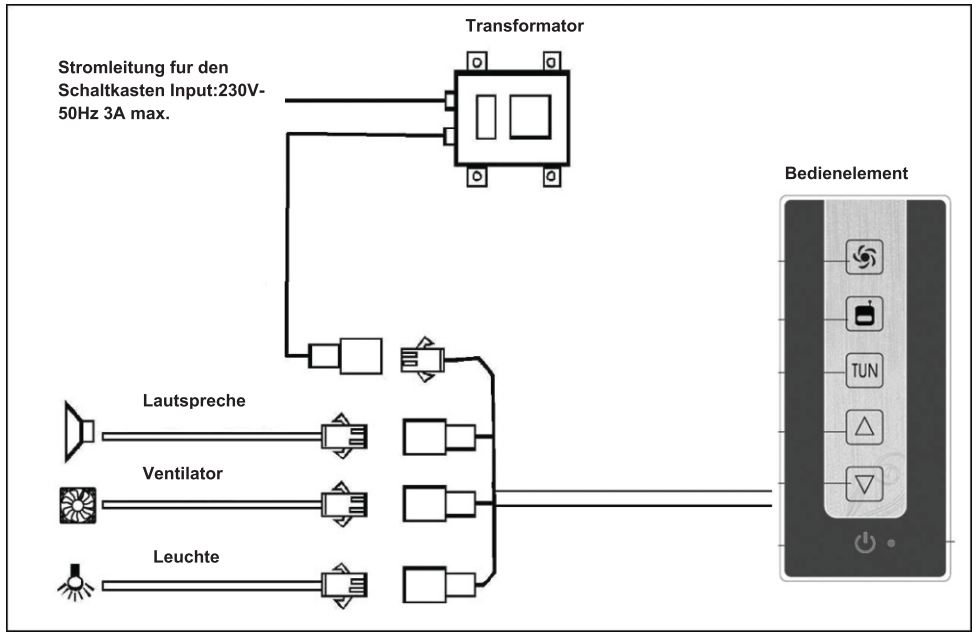

A1
A4
5X36
A2
A3
∅12


A12
X1
A13
X1
A15
X1

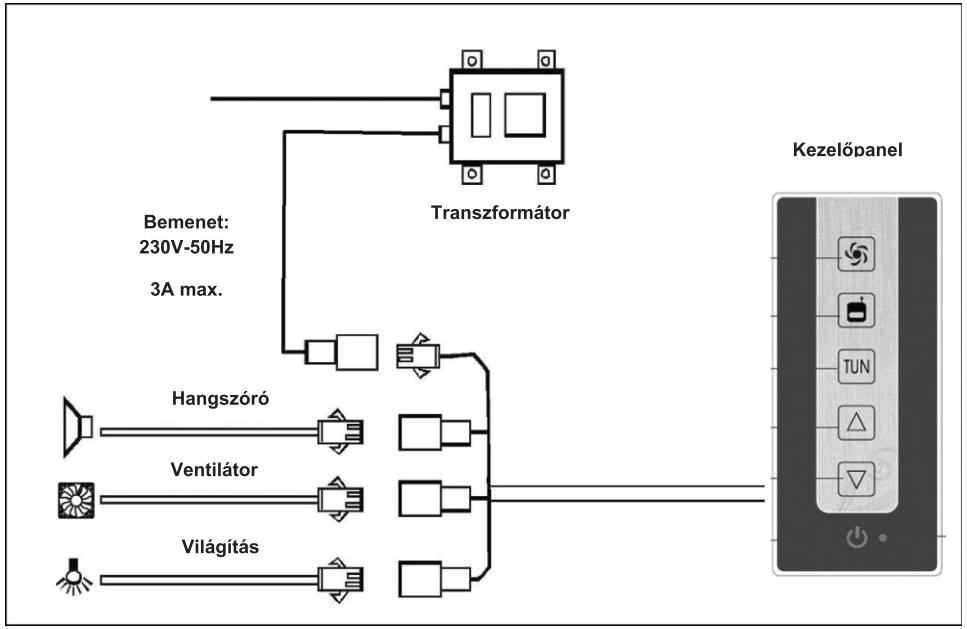

A12
A13
A15



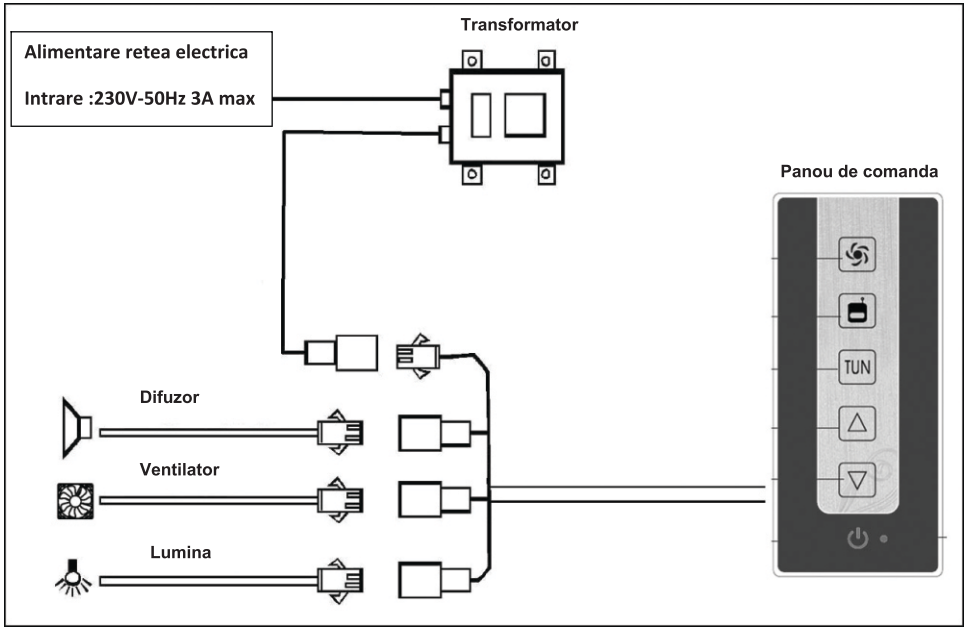
## Anschlüsse Elektronik:



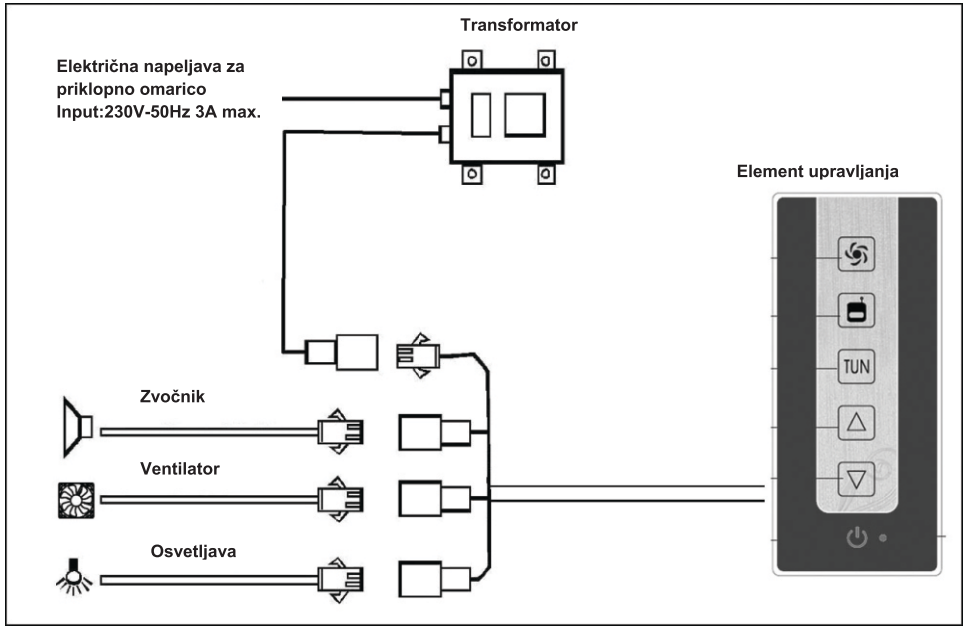

## Elektromos bekötés

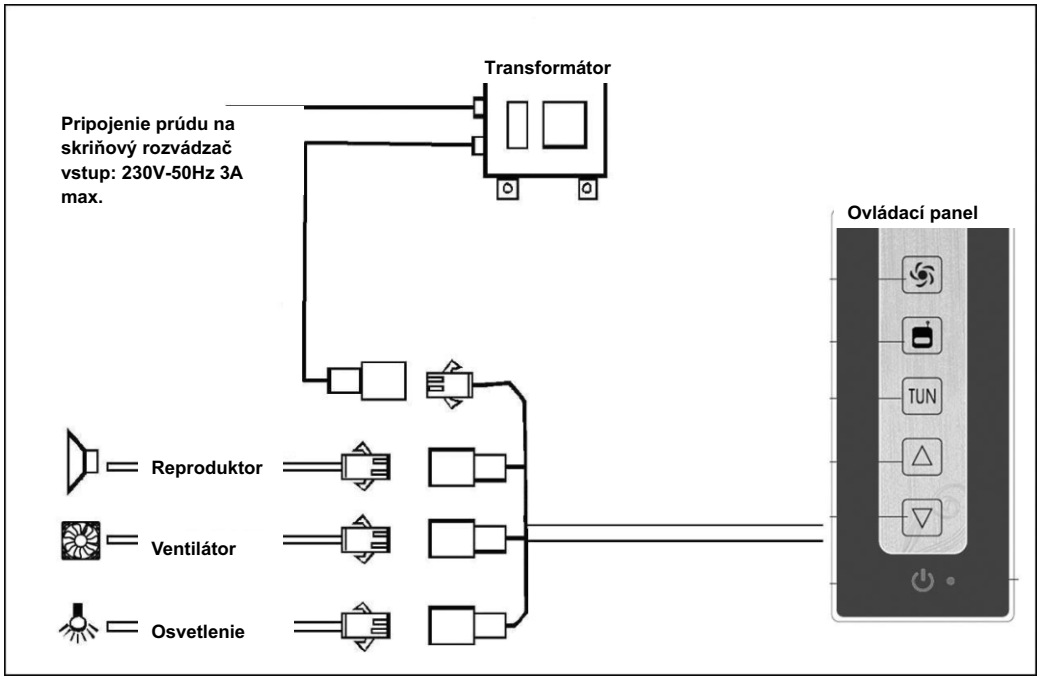


## Racordarea la electricitate

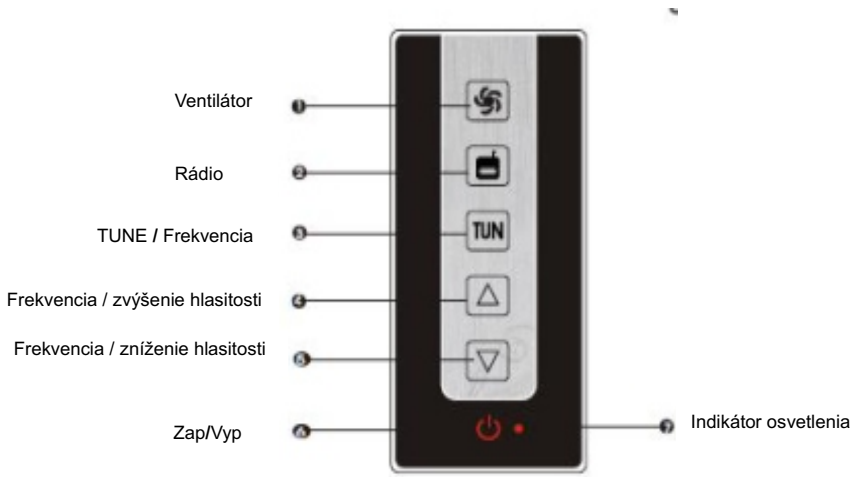



## PRIKLOP ELEKTRONIKE:






## OVLÁDAČ:




**I. Upozornenie**

1. Zabráňte priamemu prúdu vody na ovládač.
2. Tlačidlá sú rozmiestnené optimálne pre jednoduché ovládanie.
3. Nepotvrdzujte naraz viac než jedno tlačidlo (funkciu nie je potom možné aktivovať)
4. Každé správne potvrdené tlačidlo na ovládači je sprevádzané zvukovým signálom.

**II. Obsluha**

9. **Zap/Vyp**

   **Keď je sprchová kabína správne zapojená k elektrickej sieti, potvrďte tlačidlo** "⏻" na dobu pol sekundy, systém je teraz aktívny, indikátorová žiaro vka a stropné osvetlenie sú aktívne.

10. Znovu potvrďte tlačidlo "⏻" na pol sekundy, systém sa tak vypne (indikátorová žiarovka a stropné osvetlenie zhasnú).

11. **Ventilátor**

    Keď je systém aktívny, potvrďte tlačidlo" " pre zapnutie resp. vypnutie ventilátora.
    **Rádio, frekvencie, hlasitosť**

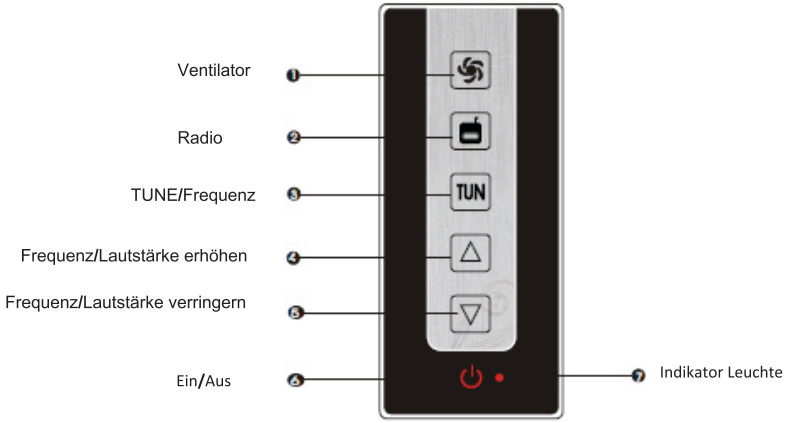
    Keď je systém aktívny, potvrďte tlačidlo" " zapne sa rádio, opakovaným stlačením tlačidla rádio vypnete.

    Stlačte tlačidlo "TUN "pre automatické vyhľadanie frekvencie. Následne stlačte tlačidlo " a " pre zvýšenie, resp. zníženie hlasitosti.

12. **Blokovanie tlačidiel**
    Keď je systém aktívny a po dobu 25 sekúnd nie je aktívne žiadne tlačidlo, ovládač sa zablokuje. Indikátorová žiarovka začne blikať a tlačidlá jednotlivých funkcií sa nedajú aktivovať.

**Na krátko stlačte tlačidlo „⏻" blokovanie sa deaktivuje (indikátorová žiarovka prestane blikať).**

## Bedienelement:




**I. Hinweise**

1. Vermeiden Sie den direkten Wasserstrahl mit der Handbrause.
2. Die Tasten sind optimal aufgeteilt um eine leichte Handhabung zu ermöglichen.
3. Betätigen Sie nicht mehr als 1 Taste auf einmal (Funktion lässt sich sonst nicht aktivieren)
4. Jeder korrekte Tastendruck wird mit einem Signalton bestätigt.

**II. Bedienung**

**1. Ein/Aus**

Wenn die Duschkabine korrekt an die Stromleitung angeschlossen wurde, drücken Sie die “⏻“ Taste für eine halbe Sekunde, das System ist jetzt aktiv, die Indicatorleuchte am Bedienelement und die Leuchte am Dach sind aktiv.

Drücken Sie erneut die “⏻“ Taste für eine halbe Sekunde um das System wieder auszuschalten (Indikatorleuchte/Dachleuchte erlischt).

**2. Ventilator Funktion**

Wenn das System aktiv ist, drücken Sie die “ “ Taste um den Ventilator ein bzw. auszuschalten.

**3. Radiofunktion, Frequenz und Lautstärkeeinstellung**

Wenn das System aktiv ist, drücken Sie die “ “ Taste um die Radiofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste “ “ erneut um die Radiofunktion wieder zu beenden.

Drücken Sie die “TUN“ Taste wenn die Radiofunktion aktiv ist, um den automatischen Frequenzsuchlauf zu aktivieren. Drücken Sie die Tasten” ▲ und ▼ “ wenn die Radiofunktion aktiv ist um die Lautstärke zu erhöhen, bzw. zu verringern.

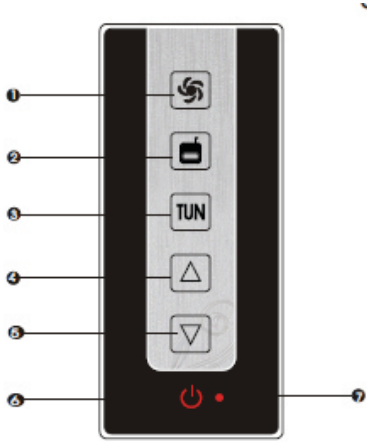
**4. Tastensperre aktivieren/deaktivieren**

Wenn das System aktiv ist und 25 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, aktiviert sich die Tastensperre.

Die Indikatorleuchte beginnt zu blinken und die Funktionstasten lassen sich nicht mehr betätigen.

**Drücken Sie kurz die „⏻“ Taste um die Tastensperre wieder aufzuheben (Indikatorleuchte hört auf zu blinken).**

## Kezelőpanel




1. Ventilátor
2. Rádió
3. Frekvencia kereső
4. (+)
5. (-)
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Állapotjelző LED

**I. Általános tudnivalók**

1. A kezelőpanel érintőgombos és bár vízálló, soha ne irányítsa a zuhanyfej vízsugarát közvetlenül a panelre, hogy elkerülje az átmeneti üzemzavart, amelyet több gomb egyidejű megnyomása okozhat.
2. Ha a panel üzemavart érzékel, mert egyszerre több gombot nyomott meg, akkor egyik billentyűparancsra sem reagál. Várjon egy másodpercet, majd nyomja meg a kívánt funkció gombját.
3. A billentyűparancs elfogadásakor minden esetben csippanás hallható.

**III. Funkciók**

4. Be-/kikapcsolás

   Helyezze áram alá a kabint, majd nyomja meg a ⏻ gombot a kezelőpanel bekapcsolásához. Az állapotjelző LED kigyullad és bekapcsol a világítás. A panelt a gomb ismételt megnyomásával tudja kikapcsolni.
5. Szellőztetés

   A ventilátort a gomb segítségével kapcsolhatja be- ill. ki.
6. Rádió

   A rádiót a gomb megnyomásával kapcsolhatja be. Bekapcsolás után végigfut az automata csatornakeresés.

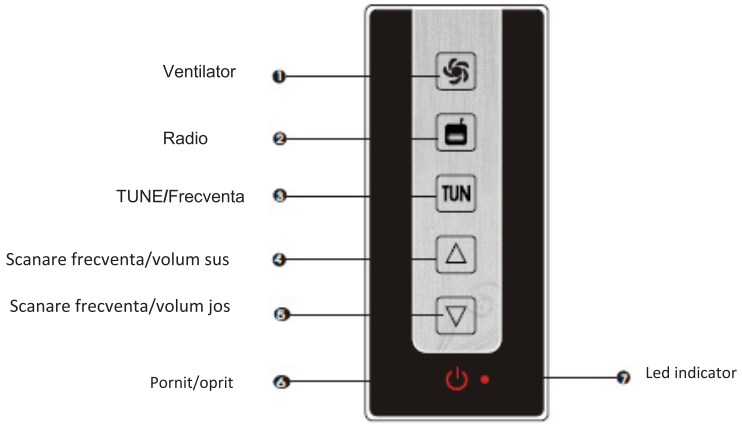
   A csatornák között a TUN (frekvencia kereső) gombbal válthat.

   A hangerőt a ▲ (+) és ▼ (-) gombokkal állíthatja.

   A rádió kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot.
7. Billentyűzár

   Ha a kezelőpanel bekapcsolását követő 25 másodpercben nem ad ki egyetlen billentyűparancsot sem, bekapcsol a billentyűzár és az állapotjelző LED villogni kezd. A billentyűzár feloldásához nyomja meg a ⏻ (be-/kikapcsoló) gombot. Ha a panel ismét üzemkész, a LED ismét folyamatosan világít.

## Panoul de comanda:




**I. Nota**

1. Sfat ! Evitati sa stropiti in modirect ,cu dusul mobil,panoul de comanda .
2. Tastele sunt perfect împărţite pentru a permite o manevrare uşoară.
3. Nu funcţionează mai mult de o tasta, nu apasati mai mult de o tasta (nu se activează funcţia )
4. Fiecare apăsare de tastă corecta este confirmata cu un semnal sonor.

Functiile panoului de comanda

5. Pornit/oprit

In momentul in care cabina este alimentata electric , apasati timp de aprox. 0.05 secunde pentru a porni sistemul, in acelasi timp ledul se va aprinde pentru a confirma pornirea , deasemenea iluminatul interior din capac. Cand cabina este pornita , apasati aceeasi tasta tim de 0.05 secunde, sistemul se va opri confirmand prin stingerea ledului cat si a iluminatului interior.

6. Ventilatorul

Cand sistemul este pornit , apasati pentru a porni ventilatorul , apasati din nou pentru a-l opri.

7. Radio

Cand sistemul este pornit , apasati pentru a porni radioul, care va scana frecventa automat de la frecventa minima pana cand va gasi un post de radio. Apasati aceeasi tasta pentru a-l opri.

8. Ajustarea volumului radioului :

Cand radioul este pornit , apasati tasta sau tasta pentru a ajusta volumul de la (valoarea inregistrata cand sistemul este pornit prima oara) pana la valoarea dorita.

Ajustarea frecventei radioului :

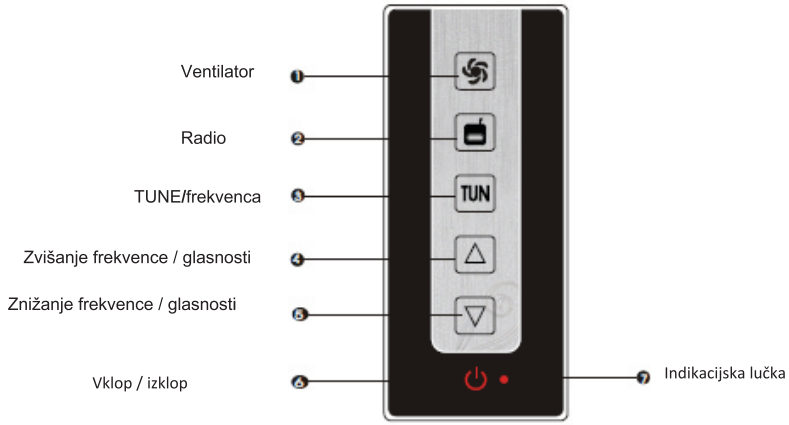
Cand radioul este pornit , apasati tasta TUN pentru a scana pana la gasirea unui post de radio.

9. Blocarea sau deblocarea panoului de comanda

Daca panoul de comanda nu va primi comenzi timp de 25 de secunde , ledul se va aprinde intermitent iar tastele nu vor primi comenzi

Pentru a debloca panoul de comanda apasati tasta de pornire

## Element upravljanja:




**I. Opombe**

1. S tuš ročko ne škropite direktno na element upravljanja.
2. Vse funkcijske tipke se nahajajo znotraj optimalnega območja za doseg tipk.
3. Pritisnite samo eno tipko (funkcija se drugače ne bo aktivirala); element upravljanja se ne bo odzival, če pritisnete več tipk hkrati.
4. Ob pravilni uporabi tipk na elementu upravljanja , operacijski sistem zapiska, kar pomeni uspešno delovanje.

**IV. Delovanje**

**5. VKLOP / IZKLOP**

Ko je kabina pravilno priključena na električno omrežje, pritisnite tipko “ “ približno pol sekunde za vklop sistema, indikacijska lučka na elementu upravljanja sveti, prav tako luč na strehi.

S ponovnim pritiskom na tipko “ “ za pol sekunde sistem izklopite (indikacijska lučka/luč na strehi se izklopita).

**6. VENTILATOR**

Ko je sistem vklopljen, pritisnite tipko za ventilator “ “ za vklop oziroma izklop ventilatorja.

**7. RADIO, NASTAVITEV FREKVENCE IN GLASNOSTI**

Ko je sistem vklopljen, pritisnite tipko za radio “ “ za vklop, s ponovnim pritiskom na tipko“ “ radio izklopite.

Ko je radio vklopljen, pritisnite tipko “TUN“ za aktiviranje avtomatskega iskanja frekvence. Pritisnite tipko ” ali “ za zvišanje ali znižanje glasnosti.

**8. ZAKLEPANJE / ODLEPANJE TIPK**

Ko sistem prosto deluje 25 sekund po zagonu sistema, bo iondikacijska lučka začela utripati, tipke na elementu upravljanja se zaklenejo..

**S pritiskom na tipko „ “ tipke ponovno odklenete (indikacijska lučka preneha utripati).**